

« Bien sûr, Hulot, c'est
un peu moi, mais c'est
aussi un peu vous. »

JACQUES TATI



« Jazeker, dat ben ik een
liefje, maar het is ook
een liefje elk van u. »

JACQUES TATI

JACQUES TATI & FRIENDS

Catalogue de l'exposition

Février / Mars 2010
Vernissage le jeudi 28 janvier 2010

Catalogus van de tentoonstelling

Februari / Maart 2010
Vernissage donderdag 28 januari 2010

Ce catalogue, réalisé sous la direction de David Merveille, Johnny Bekaert & Michel Michiels, a été édité à l'occasion de "TATI & Friends", exposition organisée par La Maison de l'Image chez Seed Factory. Le vernissage a eu lieu le jeudi 28 janvier 2010.

Deze catalogus kwam tot stand onder leiding van David Merveille, Johnny Bekaert & Michel Michiels en is uitgegeven ter gelegenheid van "TATI & Friends". De tentoonstelling is een organisatie van het Huis van het Beeld in de Seed Factory. Vernissage donderdag 28 januari 2010.

© La Maison de l'Image - Rouergue, 2010.
Tous droits réservés aux auteurs. La reproduction partielle ou totale des œuvres et textes publiés dans cet ouvrage n'est autorisée qu'après accord de leurs auteurs, de la Maison de l'Image et des Éditions du Rouergue.

© Het Huis van het Beeld - Rouergue, 2010.
Alle rechten voorbehouden aan de tekenaars. Reproductie, geheel of gedeeltelijk, van de tekeningen en teksten in deze uitgave is enkel toegestaan mits het akkoord van de auteurs, het Huis van het Beeld en de Éditions du Rouergue.

La Maison de l'Image - 19 Avenue des Volontaires
Huis van het Beeld - Vrijwilligerslaan 19
Brussels 1160 - Belgium - www.seedfactory.be
Éditions du Rouergue - Parc Saint-Joseph BP 3522 - 12035 Rodez cedex 9 - France
Tél. 05 65 77 73 70 - Fax 05 65 77 73 71 - info@lerouergue.com
www.lerouergue.com

Achevé d'imprimé en décembre sur les presses de Dumas à Niort - France
ISBN : 978 2 8126 0101 - Dépôt légal : janvier 2010



- ROUERGUE -





La grippe Hulotte

C'est en 2004 que j'ai contracté la grippe Hulotte. J'avais placé Monsieur Hulot sur son solex, en guise de clin d'œil, dans le décor d'une double page de mon premier livre édité au *Rouergue, Fait pour ça!*. Les nombreuses réactions qui suivirent cette petite "participation exceptionnelle" démontrèrent que le grand pouvoir de séduction de ce génial étourdi ne s'exerce pas uniquement sur moi... mais qu'il est contagieux! C'est donc tout naturellement que je lui ai attribué un premier rôle. Deux ans plus tard sortait l'album pour enfants *Le jacquot de Monsieur Hulot*, une ballade sans parole dans l'univers de Jacques Tati.

L'adaptation du cinéma de Tati en images fixes me paraît couler de source. En effet, la silhouette longiligne, les attitudes et la gestuelle du personnage de Monsieur Hulot le destinent naturellement à une version papier dont les magnifiques affiches de film réalisées par Pierre Étaix, ont déjà constitué les prémisses. Ensuite, l'approche même du cinéma de Tati, son souci du détail, son sens de l'observation, l'intérêt qu'il porte aux objets, son goût pour l'architecture, son économie du dialogue et surtout son art du gag visuel m'ont renforcé dans l'envie de le voir évoluer sur papier. Tati avait le désir que son Hulot se perde dans les films d'autres réalisateurs, comme dans *Domicile conjugal* de François Truffaut. Aussi Jacques Tati aurait-il peut-être aimé cette exposition, où une centaine d'illustrateurs, graphistes, artistes ont revisité son cinéma par le biais de ses personnages - Monsieur Hulot, François le facteur - ou tout simplement en faisant écho à son humour si raffiné. Mes amis, merci de m'avoir prêté main forte à la dissémination du vecteur pathogène de la grippe Hulotte. Et vive l'épidémie!

*David Merveille
Illustrateur et commissaire de l'exposition*

De Hulot-griep

In 2004 werd ik besmet met de Hulot-griep. Ik had - bij wijze van grap - Meneer Hulot op zijn Solex opgenomen in de achtergrond van een dubbele pagina van mijn eerste boek, dat is verschenen bij *Rouergue, Fait pour ça!*. Uit de talrijke reacties op deze kleine en "uitzonderlijke participatie" bleek dat Hulot niet enkel op mij een sterke aantrekkingskracht uitoeftende... Hij was besmettelijk! Ik heb hem dan ook spontaan een grotere rol toebedeeld. Twee jaar later kwam het kinderalbum uit, *Le jacquot de Monsieur Hulot*, een verhaaltje zonder woorden in het universum van Jacques Tati.

De adaptatie van de film van Tati op papier ging vlot. Het slanke, rijzige silhouet, de houding en de gebaren van het personage van Monsieur Hulot maken hem ideaal voor een papieren versie; dat hadden de prachtige filmaffiches van de hand van Pierre Étaix al bewezen. En de typische manier van filmen van Tati, zijn oog voor detail, zijn observatietalent, het belang dat hij toekent aan objecten, zijn gevoel voor architectuur, zijn spaarzaamheid met dialogen en vooral zijn talent voor visuele grappen, stimuleerden mij nog meer om Hulot op papier tot leven te brengen. Tati wenste dat zijn Hulot zou opgaan in films van andere regisseurs, zoals in *Domicile conjugal* van François Truffaut. Misschien zou Jacques Tati ook hebben gehouden van deze tentoonstelling, waarin een honderdtal tekenaars, grafische vormgevers, kunstenaars zijn films weer tot leven brengen via de personages - Monsieur Hulot, François de postbode - of gewoon door zijn zo verfijnde humor subtiel te reproduceren. Beste vrienden, hartelijk dank voor uw hulp bij de verspreiding van de ziektekiemen van de Hulot-griep. En leve de epidemie!

*David Merveille
Illustrator en commissaris van de tentoonstelling*



Photo © Karl Fakhreddine

Les déplacements de Monsieur Hulot

Attention ! qu'on se le dise, Hulot s'est échappé ! Il a tiré un bord. En canoë ou sur la pointe des pieds, en Salmson ou en Solex, à grandes enjambées... Il est passé au-delà du miroir. Déjà, rappelez-vous, il s'excusait de sa présence entre deux élégantes catastrophes dont il a le secret ; furtif, il laissait des traces sur le parquet de l'Hôtel de la plage, déposait une chambre à air comme couronne mortuaire, des traces de pas sur le bureau gris de l'usine Plastac, ou bien faisait dans le genre *Homme Invisible* ou spectre dégingandé chez Autant-Lara... Toujours particulièrement discret dans *Mon Oncle*, il avait l'art de se carapater pour échapper à l'ennui bourgeois de la vie de famille. Insaisissable et libertaire, il s'était comme dissout d'un film à l'autre et nous le cherchions dans le vaste *Play Time*, évanoï, entre alvéole, cage de verre et long couloir. Peut-être qu'une Américaine à chapeau fleuri l'aura vu passer... ? Il court, le parapluie à la main, le pardessus en trapèze, suivi de quelques petits chiens errants...

Le voici, le voilà, parmi les poètes joyeux, de ceux qui font le monde avec des crayons de couleurs et des feuilles de papier, de l'insolence et de la douceur, des décalages. Dans les aplats et les rêveries d'aujourd'hui, Hulot se promène, se pose un instant entre gouache et aquarelle, le temps de faire chanter un oiseau dans sa cage, le temps d'un coup de pied au cul d'un homme d'affaire. Dans le cercle des dessinateurs, Hulot se trouve chez lui ; ça lui rappelle Étaix et Lagrange aux grands beaux jours, ou bien encore ses longues tournées de music-hall avec Marie Dubas, les placards colorés dans les halls des théâtres qui annonçaient les artistes... Il aime le trait, Tati, et les lettres, et les signaux, et les enseignes et les panneaux indicateurs, tout ce discours visuel des choses et des villes. 2009 : belle saison pour le génial fantaisiste ! On restaure *Les Vacances de Monsieur Hulot* et on l'affiche avec passion à Bruxelles ! Hulot s'amuse de nous voir rire de ses élégantes frasques. Et Tati se dessine malicieusement.

*Macha Makeïff
Les Films de Mon Oncle*

De verplaatsingen van Monsieur Hulot

Ogeloet! Men zegge het voort! Hulot is ontsnapt! Met een kano of op de tippen van zijn tenen, met de Salmson of op een Solex, en hij gaat snel... Hij is door de spiegel gegaan. Hij verontschuldigde zich al - weet u nog - voor zijn aanwezigheid tussen twee elegante catastrofes waarvan hij het geheim kende; heimelijk liet hij sporen achter op het parket van het Hôtel de la Plage, legde hij een binnenband neer als grafkrans, voetsporen op het bureau van de Plastac-fabriek; of hij deed *De Onzichtbare Man* of een slap spook bij Autant-Lara... Hulot, altijd bijzonder discreet in *Mon Oncle*, wist zich steeds uit de voeten te maken om te ontsnappen aan de burgerlijke verveling van het gezinsleven. Hij was ongrijpbaar en anarchistisch - hij leek telkens weer in rook op te gaan. En wij die hem zochten in het lange *Play Time*, spoorloos verdwenen, tussen de glazen kooi en de lange gang. Misschien heeft een Amerikaanse met een bloemenhoed hem wel voorbij zien komen?... Hij loopt, in zijn wijde overjas en met de paraplu in de hand; met in zijn zog enkele kleine zwerfhonden...

En hier is hij dan, tussen de vrolijke dichters, het type dat de wereld creëert met kleurpotlood en blaadjes papier, stout en zacht? In de vlakte tinten en de illusie van de tekening, wandelt Hulot door de wereld, plaatst hij zich even tussen gouache en aquarel, net lang genoeg om een vogel te doen zingen in zijn kooi, lang genoeg voor een trap tegen de kont van de zakeman. Onder tekenaars is Hulot thuis; het doet hem denken aan Étaix en Lagrange in lang vervlogen tijden, of aan zijn lange tournees in de music-hall met Marie Dubas, de kleurrijke platen in de theaterlobby's, die de artiesten aankondigden... Tati houdt van schetsen, letters en borden en insignes en grote panelen, heel het visuele discours van de dingen en de steden. 2009 : een mooi seizoen voor de geniale kunstenaar! *Les Vacances de Monsieur Hulot* wordt gerestaureerd en in Brussel vertoond! Hulot geniet er van om ons te zien lachen met zijn elegante fratzen. Helemaal Tati.

*Macha Makeïff
Les Films van Mon Oncle*

**Papy Tati**

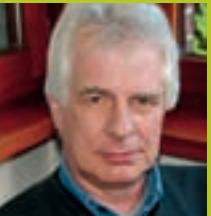
Il est rare qu'une oeuvre cinématographique inspire à ce point ces fabricants d'images fixes que sont les graphistes et les illustrateurs. Dans le cas de Jacques Tati, on pourrait se souvenir du parcours du cinéaste, d'abord formé au métier d'encadreur, glissant ensuite vers le milieu de la scène, puis celui du cinéma. Sortir du cadre, le mot est à prendre ici autant au sens littéral que figuré, car il y a les cadres de bicyclette comme celui du facteur et, partir en vacances (à Saint-Marc-Sur-Mer par exemple) c'est, dit-on, changer de cadre de vie. Le cadre culturel balise chaque époque de son "politiquement correct", et c'est ainsi qu'une pipe se change en moulin à vent ! La loi-cadre énonce les limites de ce qu'en seront les applications. Il peut être punissable de sortir du cadre de ses attributions, de ses fonctions, des limites prévues et imposées. À l'armée, les officiers encadrent la troupe, terme qui en se civilisant désigne aujourd'hui le personnel appartenant à la catégorie supérieure des salariés d'une entreprise, dont le jeune cadre dynamique. En épousant son siècle, Tati suit le chemin du statique au mobile, le mouvement en accélération étant la grande chose du vingtième siècle (comme Tintin ou Gaston Lagaffe, chacun à sa manière dans son domaine). Il est symptomatique, d'ailleurs, que la plupart des scénarios de Tati jouent du contraste inadéquat entre les vitesses les plus lentes et les plus rapides (son dernier scénario ne s'intitule-t-il pas *Confusion*, mot étymologiquement proche de "ruine", "défaite" ?). Or, on sait que les meilleurs graphistes font le chemin inverse, lorsqu'ils condensent une histoire en une seule image, forte, dense, et cherchent la clarté autant que la précision et la concision. Jacques Tati parcourt le binôme dans un sens, tandis que les imagiers ici exposés le croiseraient dans l'autre. Joli *Trafic*.

Vincent Baudoux
Enseignant à l'ERG (Bruxelles)

Papy Tati

Slechts zelden inspireert een filmoeuvre deze fabrikanten van vaste beelden, die grafische vormgevers en illustratoren zijn, in deze mate. In het geval van Jacques Tati zou men een overzicht kunnen geven van het parcours van de filmmaker, die eerst een opleiding kreeg als lijstenmaker, vervolgens doorstroomde naar het toneel en uiteindelijk bij de film belandde. Buiten het kader gaan: het woord moet hier zowel in de letterlijke als in de figuurlijke betekenis worden gelezen, want er zijn de fietskaders zoals die van de postbode en 'op vakantie gaan' (naar Saint-Marc-Sur-Mer voorbeeld) noemt men "veranderen van levenskader". Het culturele kader bevat elke tijd met zijn "politieke correctheid" en zo verandert een pijp in een windmolen! De kaderwet beschrijft de grenzen van wat de toepassingen ervan zullen zijn. Het kan strafbaar zijn om buiten het kader van zijn verantwoordelijkheden, functies, de voorziene en opgelegde grenzen te gaan. In het leger worden de troepen geleid door een kader van officieren, een term die vandaag wordt gebruikt voor het personeel dat behoort tot de hoogste categorie van de werknemers van een bedrijf, waaronder het jonge, dynamische kader. Samen met de eeuw waarin hij leefde, volgt Tati de weg van het statische naar het bewegende; beweging en versnelling waren de uitvindingen van de twintigste eeuw (zoals Kuijfe of Guust Flater, elk op zijn manier binnen in zijn domein). Het is trouwens symptomatisch dat de meeste scenario's van Tati spelen met het contrast tussen de hoogste en de laagste snelheden (heeft zijn laatste scenario niet *Confusion*, een woord dat etymologisch verwant is met "ruïne", "nederlaag" ?). Het is bekend dat de beste grafische kunstenaars de omgekeerde weg afleggen, wanneer ze een verhaal condenseren in slechts één beeld, een sterk, gebald beeld en streven naar zowel helderheid als precisie en beknotheid. Jacques Tati doorloopt de tweeterm (binomium) in één richting; de hier tentoongestelde illustratoren zouden de tweeterm doorkruisen in de andere richting. Een knappe *Trafic*.

Vincent Baudoux
Docent aan de ERG (Brussel)

**Jacques Tati**

Jacques Tati (né Tatischeff) a bénéficié d'une formation de mime, ce qui se voit directement dans son premier long métrage *Jour de fête* sorti en 1949 (initialement en noir et blanc, à l'exception du drapeau français, restauré plus tard en couleur). Le facteur, François, qu'il dirige dans ce film est un personnage plutôt taciturne, un précurseur de M. Hulot, mais dont la démarche et la manière de rouler à vélo sont pour le moins singulières ! Dans ce film, et certainement dans les suivants, avec la création de M. Hulot (imperméable, pipe, noeud, chapeau, pantalon trop court), on sent que Tati poursuit la tradition des comiques de cinéma légendaires, comme Charles Chaplin (au début de sa carrière) et surtout Buster Keaton qui ont pu camper un personnage comique avec peu de dialogues. Sa démarche élastique, son éternelle pipe et son regard scrutateur ont fait de M. Hulot l'une des icônes du cinéma français et mondial. Monsieur Hulot apparaît pour la première fois dans *Les vacances de M. Hulot*, un film en noir et blanc de 1953 dans lequel Tati se moque de la rigidité des bourgeois passant leurs vacances d'été dans une station balnéaire chic en Normandie. Ce film marque l'évolution du style typique des films de Tati. Le cinéaste emploie à peine les gros plans, mais intègre de plus en plus de plans larges pour pousser les spectateurs à déceler dans l'ensemble de l'image les détails comiques qu'il y a placés. L'univers de Tati est fait de tranquillité, de nostalgie, marqué par le goût du détail et de la précision (ses collaborateurs le surnommaient "le tatillon"), un univers où l'image et le son jouent un rôle presque aussi important l'un que l'autre. Certains sons et certaines voix sont accentués, la musique occupe une place primordiale, pour mettre mieux encore en exergue l'absence de dialogues.

On retrouve aussi chez Tati son dégoût pour la modernité, le changement pour le changement. Cet élément est visible dans tous ses films, mais se manifeste nettement à partir de *Mon Oncle* (1958), où il rend visite à un neveu qui vit avec ses parents dans une maison hypermoderne, mais manquant cruellement de chaleur et d'âme. Ce penchant pour la pureté et sa critique de la froideur de la société et de l'architecture modernes atteignent leur paroxysme dans ce qui a été son plus grand rêve, mais aussi son plus grand échec financier, *Playtime* (1967), l'un des projets de films français les plus extravagants à ce jour. Ce ne fut que des années plus tard que l'on considéra le film comme un chef-d'œuvre. Dans *Playtime*, Tati pousse à l'extrême le concept visant à montrer différents gags simultanément dans un plan large (le film a été tourné en 70 mm). Vous pouvez revoir le film plusieurs fois et encore découvrir des éléments qui vous avaient échappés. C'est un style cinématographique que d'autres cinéastes ont imité, mais jamais égalé. Après l'échec de *Playtime*, Tati a tourné en 1971 *Trafic*, en collaboration avec le Néerlandais Bert Haanstra. Son dernier film, *Parade* (1973) a été tourné pour la télévision suédoise, se passe dans le monde du cirque et constitue une véritable ode à son premier amour, le mime. Ainsi, la boucle était bouclée. Dans sa vie, Jacques Tati n'a tourné que cinq films, mais il s'agit de chefs d'œuvre subtils à part entière qui lui ont toujours valu, et à juste titre, une place dans le livre d'or du cinéma mondial.

Roel Van Bambost
Critique de cinéma

Jacques Tati

Jacques Tati (geboren Tatischeff) kreeg een opleiding als mimespeler en dat is meteen duidelijk in zijn eerste langspeelfilm *Jour de fête* uit 1949 (aanvankelijk in zwart wit, op de Franse vlag na, later in kleur gerestaureerd). De postbode, François, die hij daarin opvoert is iemand van weinig woorden, een voorloper van Mr Hulot, maar één die op een bepaalde manier beweegt én fietst! Je voelt dat Tati in deze film en zeker in zijn volgende films, met de creatie van Mr Hulot (regenjas, pijp, strijkje, hoed, te korte broek) een traditie verder zet van de legendarische filmkomieken, zoals Charles Chaplin (in zijn beginperiode) en vooral Buster Keaton die met weinig woorden een komisch personage konden neerzetten. Met zijn verende tred, zijn eeuwige pijp en zijn vorsende blik groeide Mr Hulot uit tot een icoon van de Franse én de wereldcinema. Monsieur Hulot duikt voor het eerst op in *Les vacances de M. Hulot*, een zwart wit film uit 1953 waarin Tati de draak steekt met de stijve burgers die in een chique Normandische badplaats hun zomervakantie doorbrengen. Vanaf deze film zien we de typische Tati-filmstijl evolueren. De cineast gebruikt nauwelijks close ups, maar gaat meer en meer zgn. longshots inlassen waarbij hij de toeschouwer wil aanzetten om in dat totaalbeeld de grappige details te vinden die hij daar heeft gecreëerd. Tati's universum is er één van rust, nostalgie, oog voor detail en precisie (hij werd door zijn medewerkers pietje precies genoemd), waarbij beeld én geluid bijna een gelijkwaardige rol spelen. Bepaalde geluiden en stemmen worden geaccentueerd, de muziek is prominent aanwezig, als het ware om het ontbreken van dialogen in de verf te zetten.

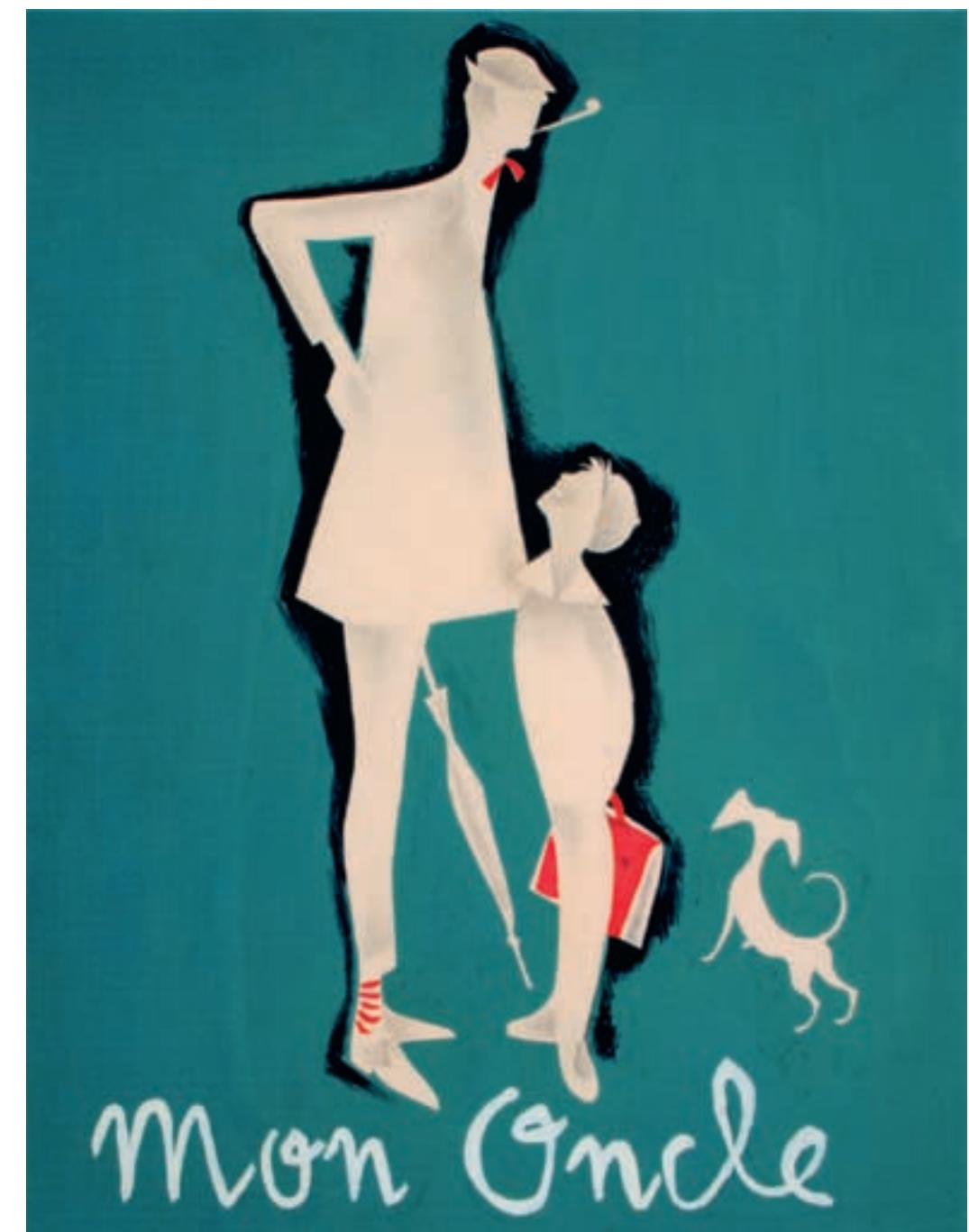
Ook vinden we bij Tati zijn afkeer voor het moderne, de vernieuwing om de vernieuwing. Dat merk je wel in al zijn films, maar manifesteert zich uitgesproken vanaf *Mon Oncle* (1958) waarin hij een neefje bezoekt dat met zijn ouders in een hypermodern huis woont, maar waar elke emotie en ziel ontbreekt. Die hangt naar het pure, het zuivere en zijn kritiek op de koude hedendaagse samenleving en architectuur, culmineert in zijn grootste droom, maar ook zijn grootste financiële flop, *Playtime* (1967), één van de meest buitenissige Franse filmprojecten ooit. Pas jaren later wordt de film uitgeroepen tot een meesterwerk. In "Playtime" drijft Tati het tonen van verschillende gags in één groot beeld (de film werd gedraaid in 70mm) tot het uiterste. Je kan de film gerust verscheiden malen zien en dan nog zal je nieuwe zaken ontdekken die eerst aan je aandacht ontsnapt waren. Het is een filmstijl die door andere cineasten is geïmiteerd, maar nooit geëvenaard. Na het floppen van *Playtime* draaide Tati in 1971 *Trafic*, in samenwerking met de Nederlander Bert Haanstra. Zijn laatste film, *Parade* (1973) realiseerde hij voor de Zweedse televisie, speelt in het circus en is als het ware een ode aan zijn eerste liefde, de mimiekunst. Dus de cirkel was rond.

Jacques Tati heeft in zijn leven slechts vijf bioscoop-films gedraaid, maar het zijn stuk voor stuk fijnzinnige meesterwerkjes die hem voor altijd, terecht, een plaats bezorgden in het gouden boek van de wereldcinema.

Roel Van Bambost
Bioscoop critiek

De 1954 à 1956, Jacques Tati prépare *Mon oncle*. Pour son troisième long métrage, il réuni autour de lui quelques fidèles des Vacances de Monsieur Hulot ou de Jour de fête. Entre aussi dans l'équipe un inconnu de 27 ans, Pierre Étaix. Sous la houlette de Tati, il cherche tout le jour, ainsi qu'une bonne partie de la nuit - comme ceux dont le travail est la raison d'espérer - des idées comiques. Il est en fait ce que la grande tradition du burlesque américain appelait un *gagman*, c'est-à-dire un prospecteur de gags. Situation de rêve pour un jeune homme qui allait consacrer sa vie à l'art comique. Or Étaix, s'il sait écrire, n'est pas un homme d'écriture. Il est, en revanche, un dessinateur exceptionnellement doué. Un gag n'est pas une histoire drôle. Raconté, expliqué, il n'est le plus souvent que le dérisoire mécanisme d'une scène sans vie. Mais dessiné, mais construit entrois croquis, il prend des couleurs, il s'anime. Mieux : il peut faire rire. Jour après jour, pendant toute la préparation de *Mon oncle*, Pierre Étaix fera ainsi pour Tati des milliers de dessins, arrachant de ses calepins des silhouettes drôlatiques, des projets de décor, des épures de gags, des mises au point de personnages. Du beau dessin élaboré au croqueton percutant, ces feuilles de route d'un grand film sont présentés dans le livre Étaix dessine Tati de Francis Ramirez et Christian Rolot (Étaix dessine Tati, F. Ramirez & Ch. Rolot, ACR Éditions, 2007.)

Van 1954 tot 1956 werkt Jacques Tati aan *Mon Oncle*. Voor zijn derde langspeelfilm verzamelt hij rondom zich enkele getrouwden uit *Les Vacances de Monsieur Hulot* of *Jour de fête*. Wordt ook lid van het team, een onbekende van 27, Pierre Étaix. Onder de leiding van Tati, zoekt hij de hele dag en ook een groot stuk van de nacht - zoals degene voor wie werken een reden tot hoop is - grappige ideeën. Hij is eigenlijk wat in de grote traditie van de Amerikaanse komische film een *gagman* wordt genoemd, met andere woorden iemand die voortdurend zoekt naar gags. Een gedroomde situatie voor een jonge man die zijn leven zou wijden aan de komische kunst. Étaix kan wel schrijven maar is geen echte schrijver. Hij is wel een zeer getalenteerde tekenaar. Een gag is geen grappig verhaal. Als je een gag vertelt, uitlegt, is het in de meeste gevallen niet meer dan het belachelijke mechanisme van een levenloze scène. Maar als je de gag tekent, opgebouwd in drie plaatjes, krijgt hij kleur, komt hij tot leven. Sterker nog: dan kan een gag je aan het lachen brengen. Dag na dag, gedurende de volledige voorbereiding van *Mon Oncle*, zal Pierre Étaix voor Tati duizenden tekeningen maken en tal van koddige figuurtjes, decorontwerpen, getekende gags, uitwerkingen van personages uit zijn schetsboekje toveren. Van mooie, uitgewerkte tekeningen tot brutale schetsen: deze reisdocumenten van een grote film worden voorgesteld in het boek Étaix dessine Tati van Francis Ramirez en Christian Rolot (Étaix dessine Tati, F. Ramirez & Ch. Rolot, ACR Éditions, 2007.)



Pierre Étaix

Un des nombreux projets de l'affiche *Mon Oncle*
Een van de vele ontwerpen voor de affiche van *Mon Oncle*



Kristien Aertssen



Beatrice Alemagna



Alfred



François Avril

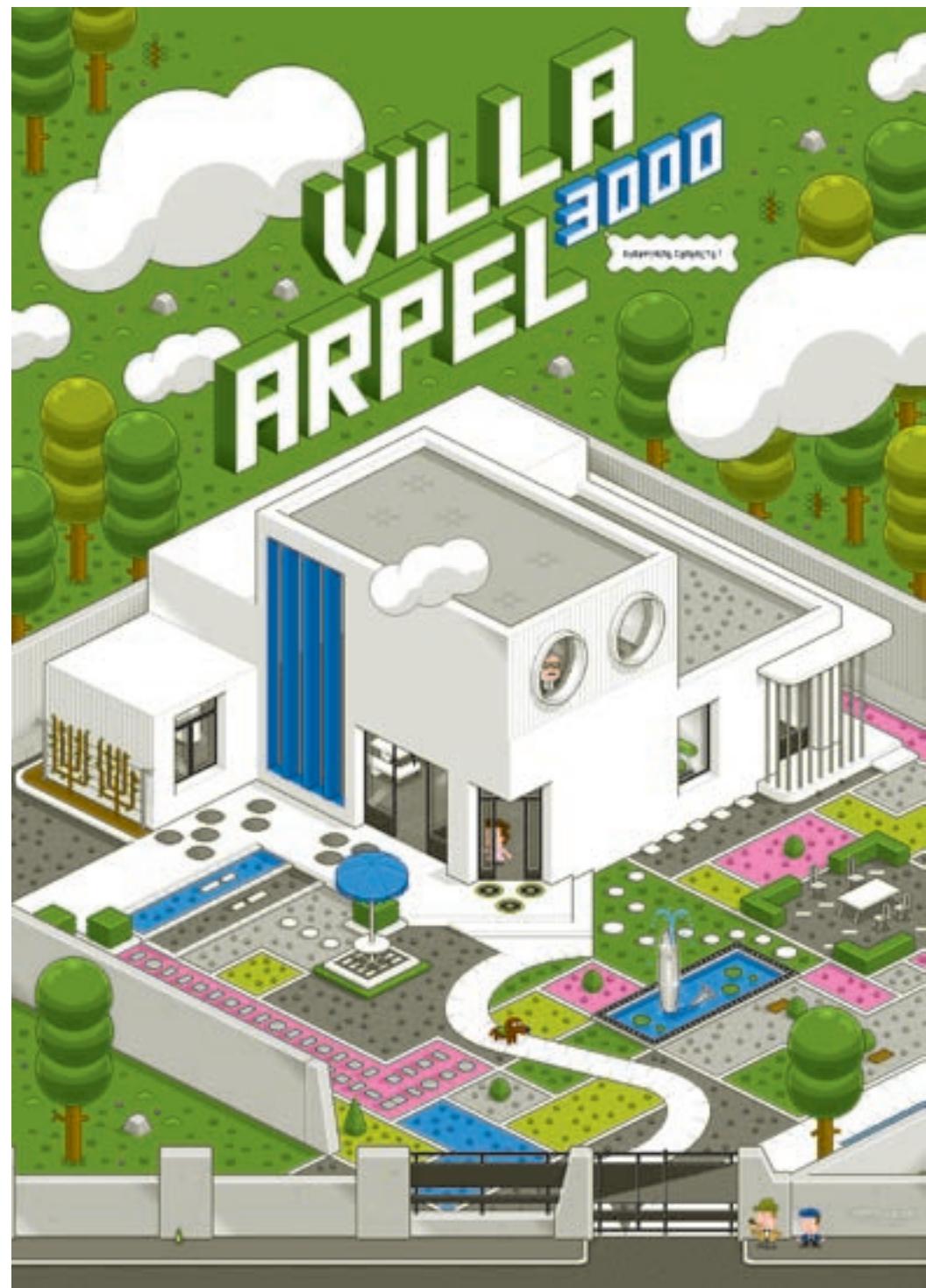


ma tante

Bernard Babette



Aline Baudet



18

Laurent Bazart



19

Johnny Bekaert



Frédéric Benaglia



Sylvie Bessard



22



23

Frédérique Bertrand



Serge Bloch

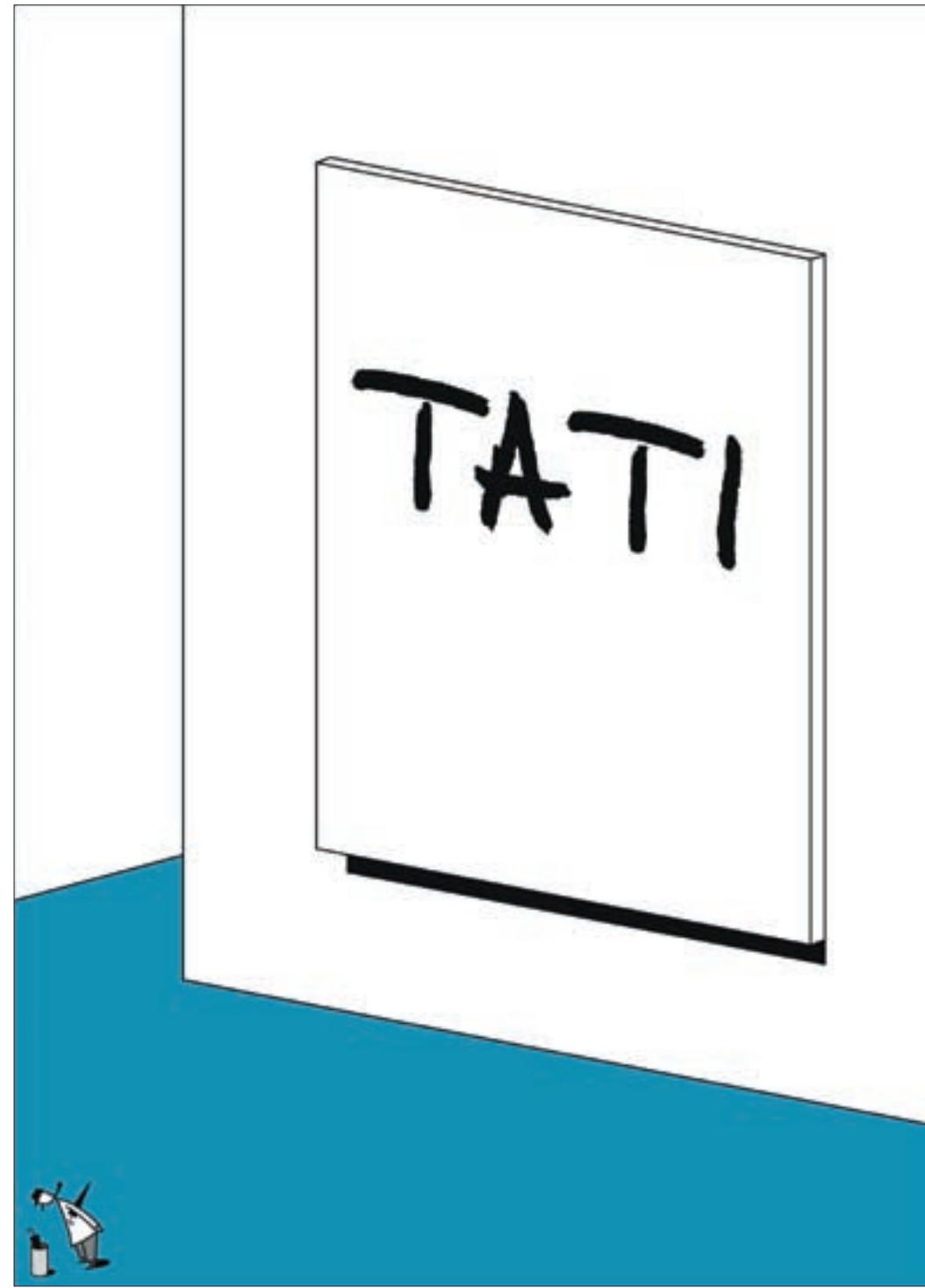
Illustration de Serge Bloch in Anne Blanchard, Serge Bloch, Jean-Bernard Pouy, L'encyclopédie des canards, des rebelles et autres génies © Editions Gallimard Jeunesse, 2006.



Inge Bogaerts



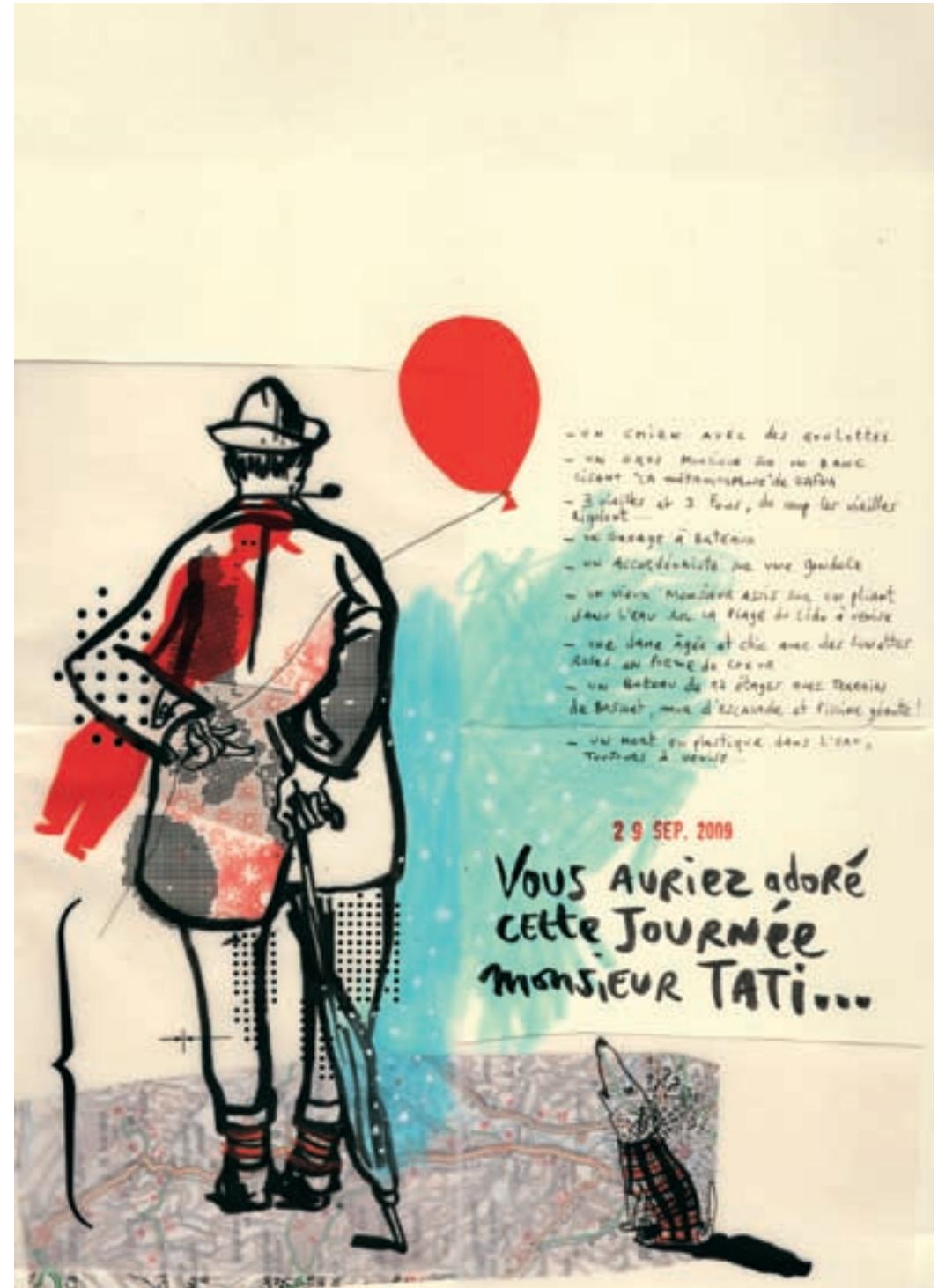
Dion Boodts



Kristof Bousse



Claude Cachin



Carole Chaix



Catherine Chalon



Alain Chang



Benjamin Chaud



Nathalie Choux



Sabien Clement



Dominique Corbasson



Cost



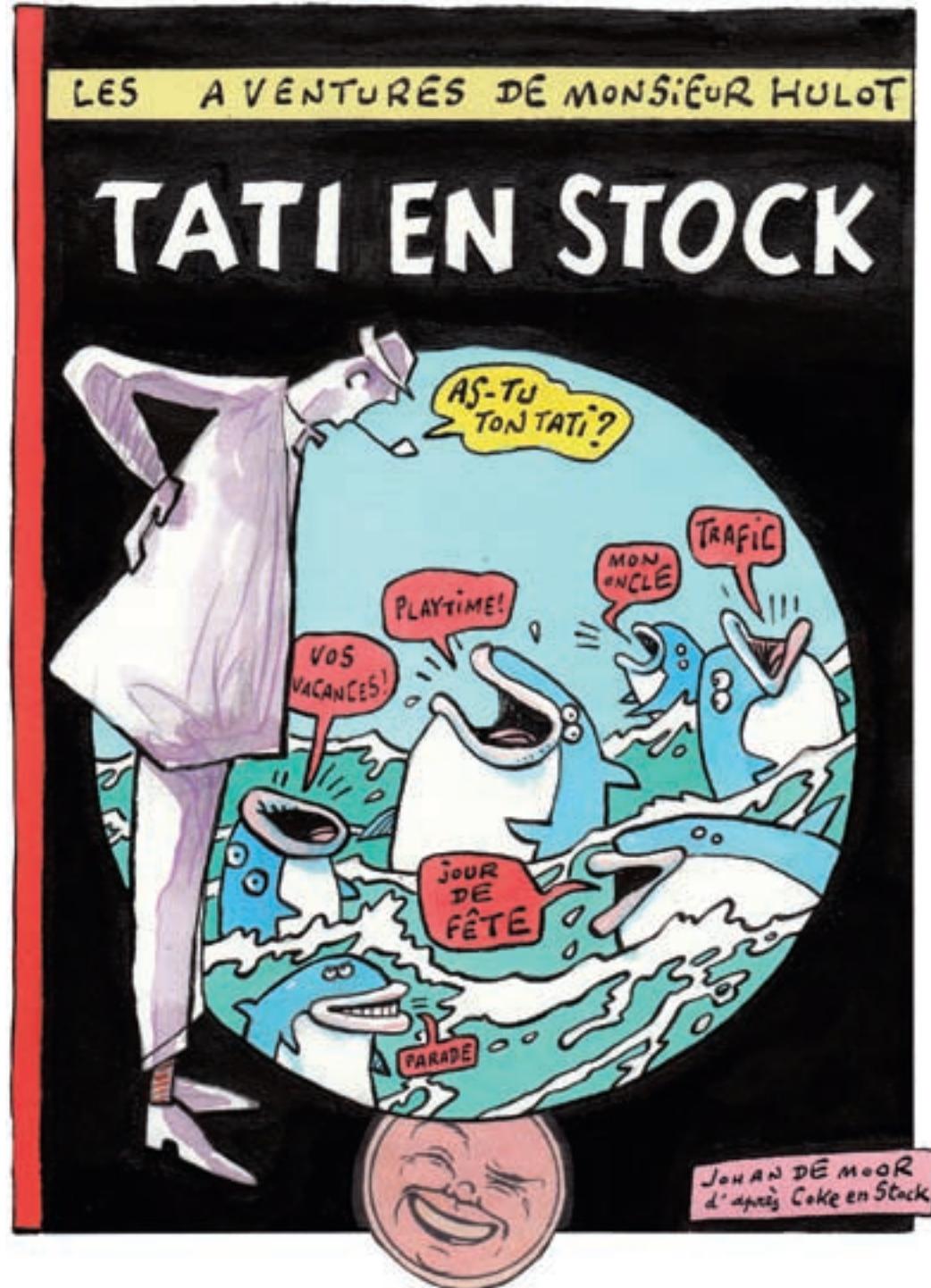
Reinhart Croon



Silke Daneels



Philippe de Kemmeter



Johan De Moor



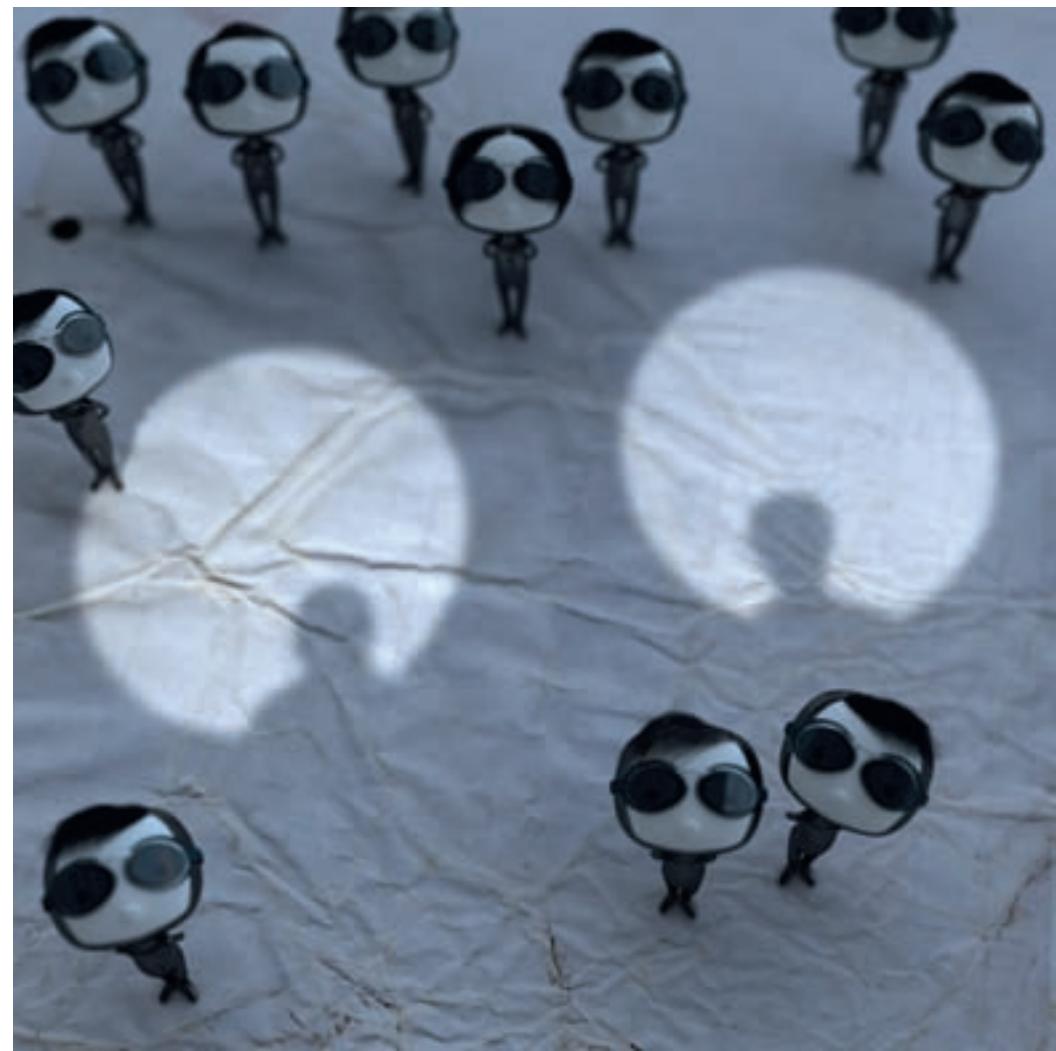
Benoît Debecker



Serge Dehaes



Neil Desmet



44

Jacques Després
"Le miroir Arpel"



45

LA FONTAINE
la séquence supprimée de Mon Oncle
par Lode Devroe

Lode Devroe



Johan Devrome



Goele Dewanckel



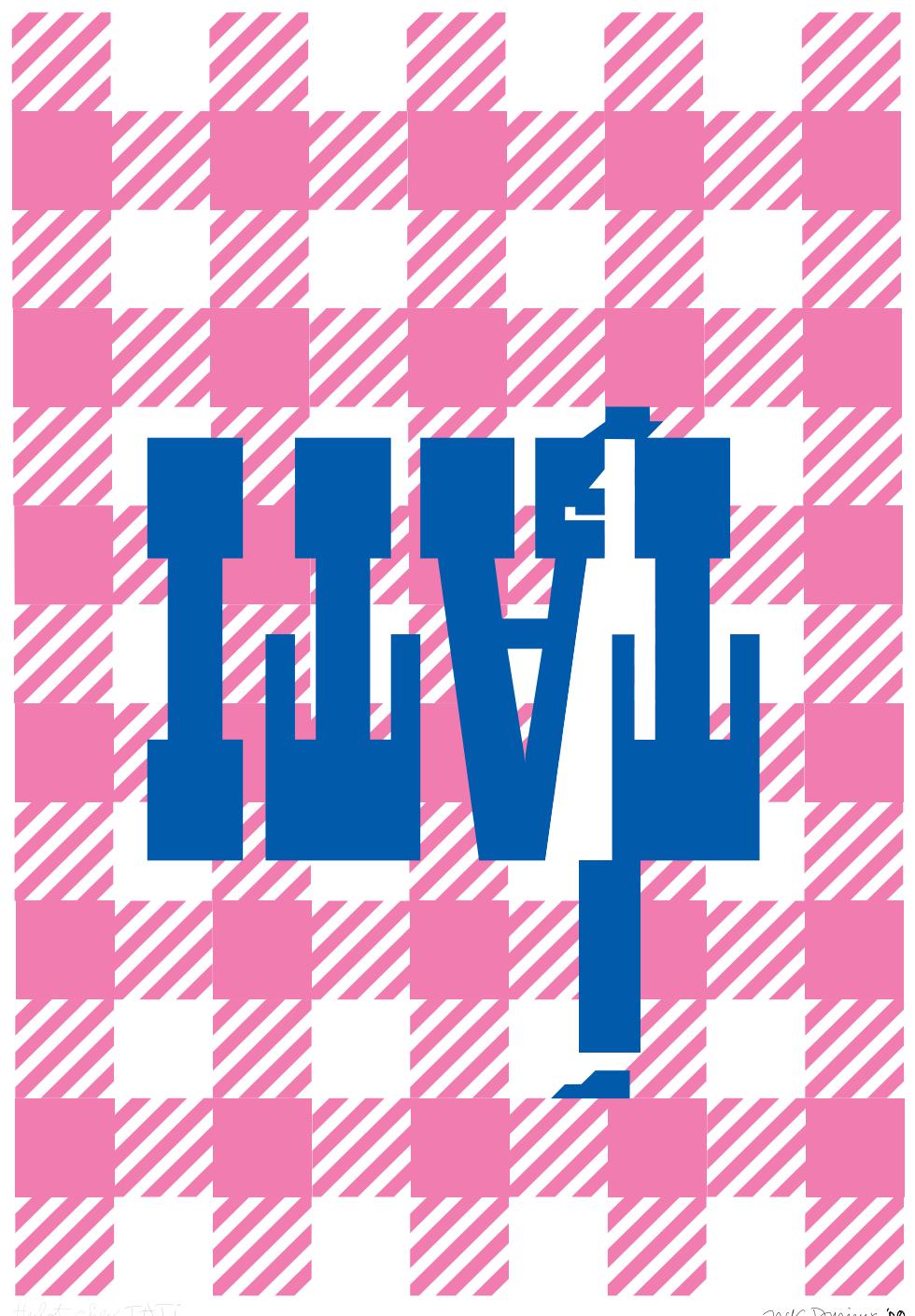
Marijn Dionys



Laurent Durieux



Gaëtan Doremus

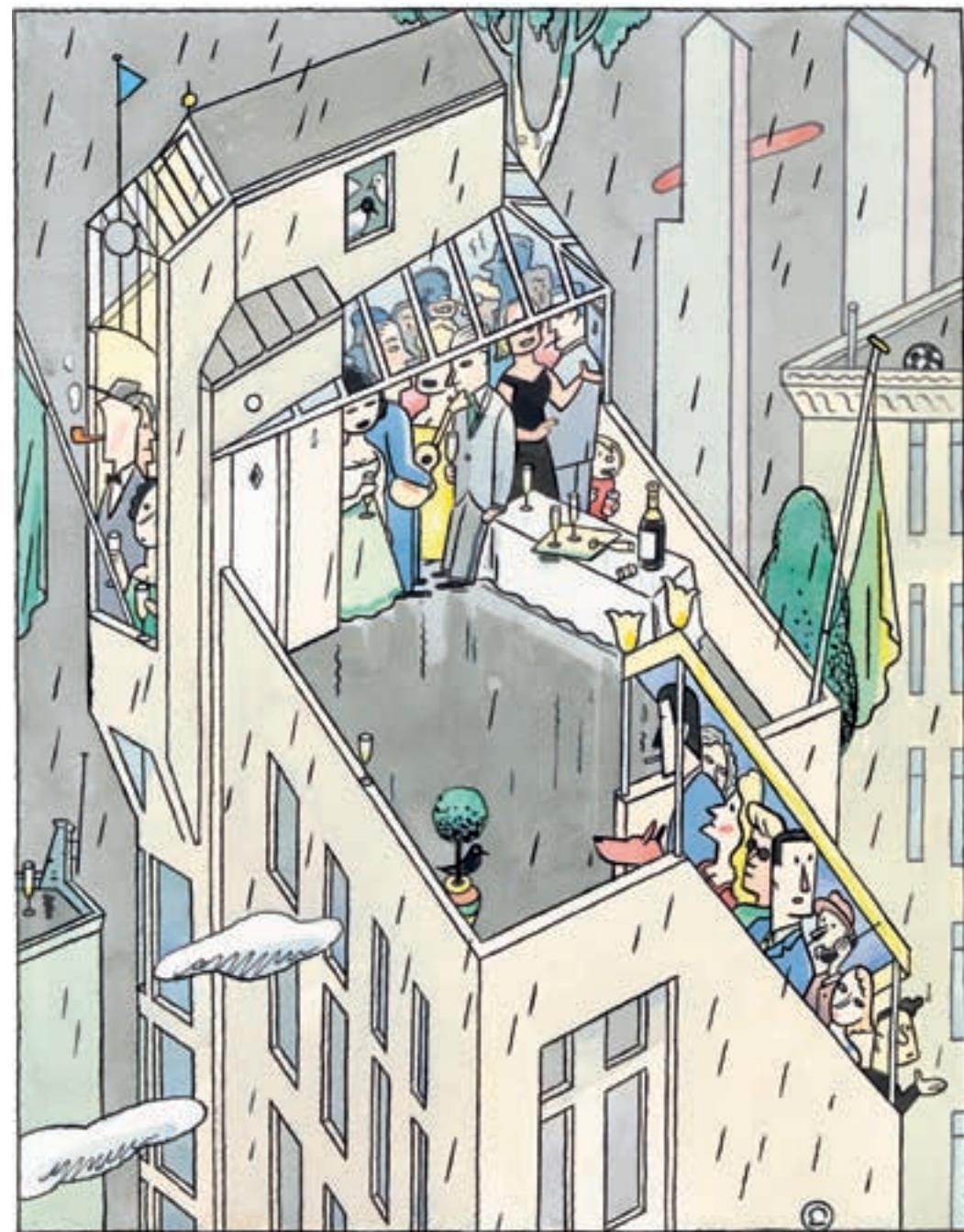


Jack Durieux





Charles Dutertre



Ever Meulen
"Merde, il pleut!"



Les Vacances de la Chouette Hulotte



Sous la houlette des éditions de la chouette qui fume

Renaud Garnier

Renaud Garnier



Ingrid Godon

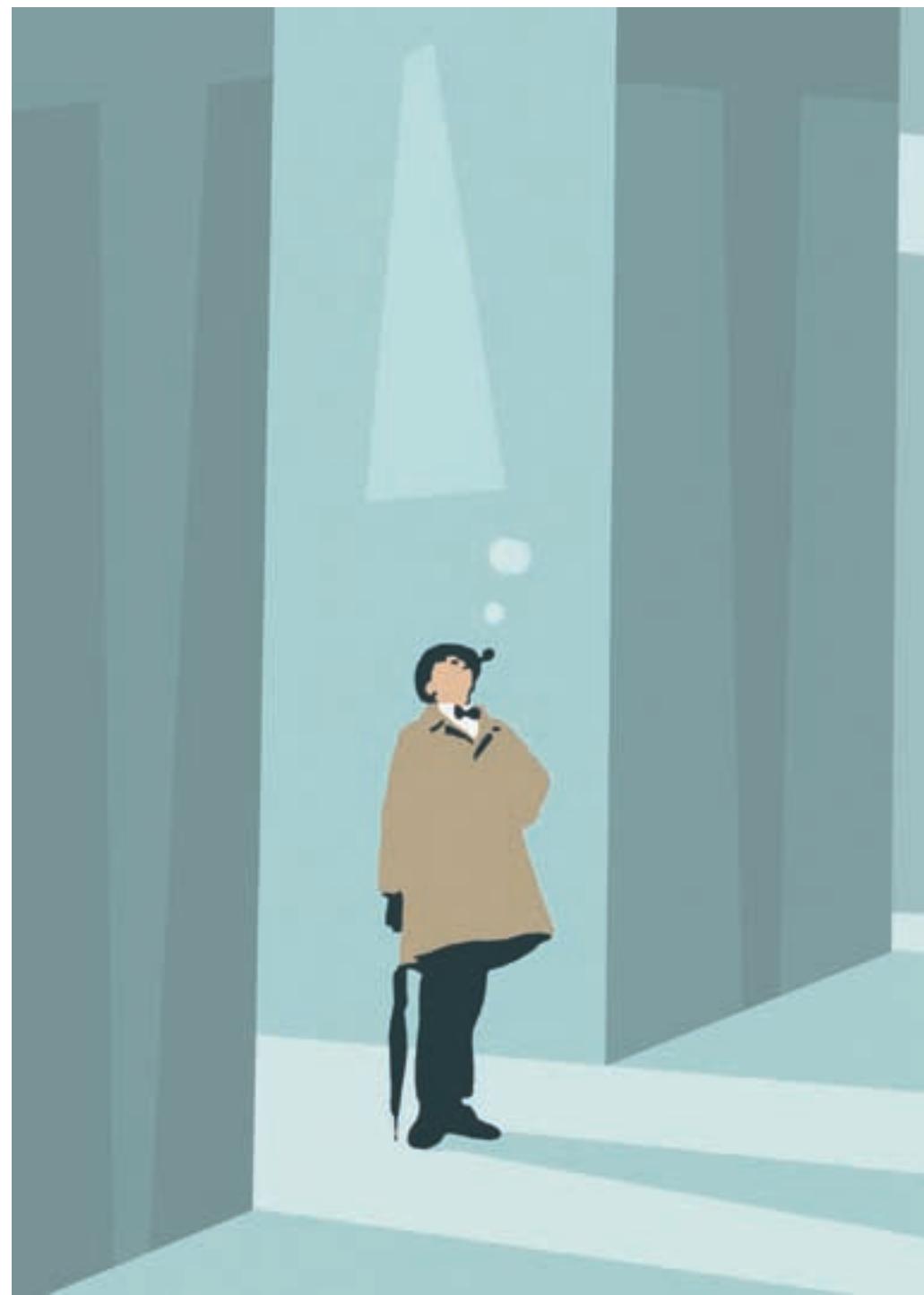


60

61

Olivier Goka

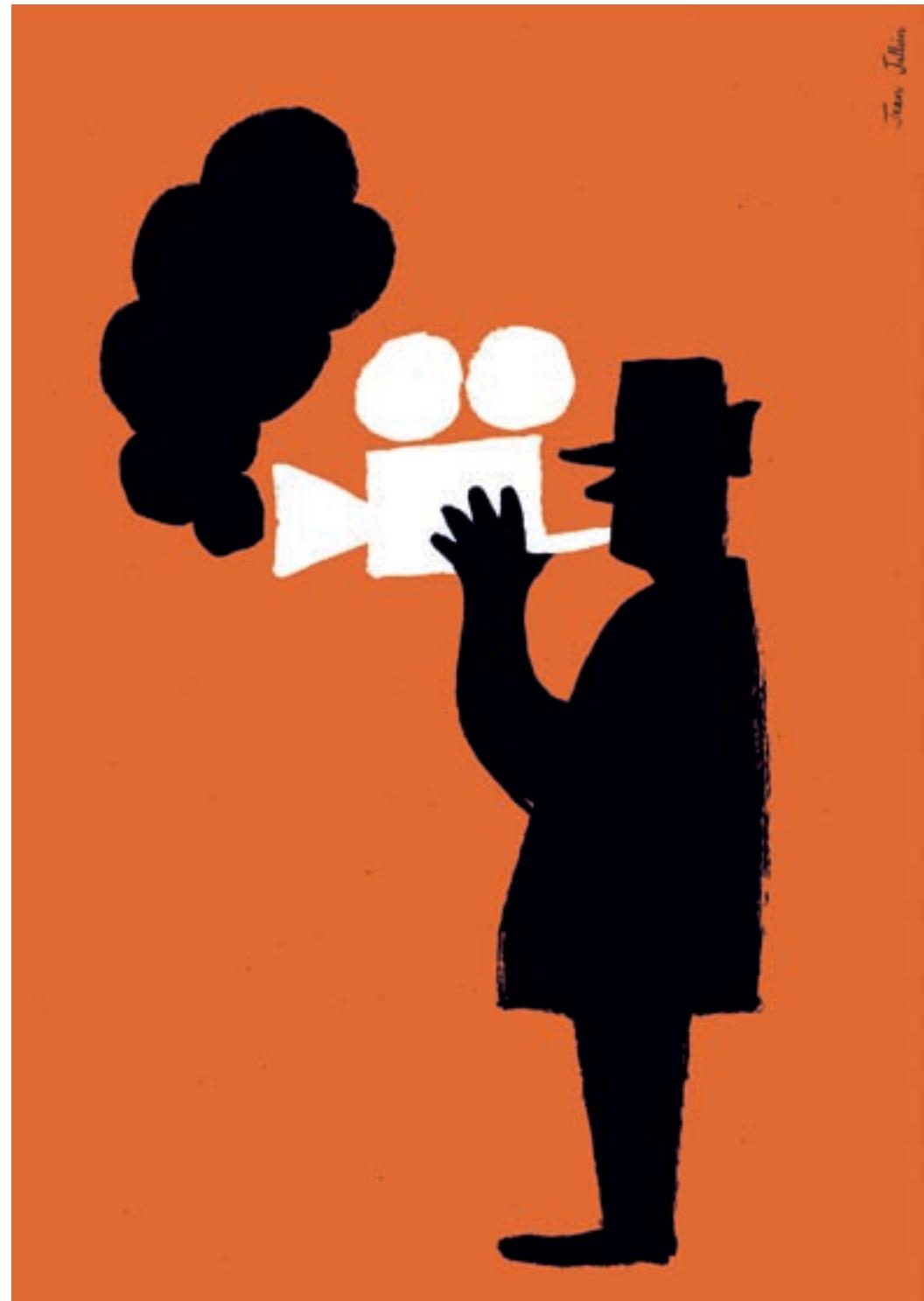
"Projet de sculpture-fontaine de Pierre Mononcle, Joinville-le-Pont, 1966"
"Ontwerp fontein-sculptuur door Pierre Mononcle, Joinville-le-Pont, 1966"



Richard Guérineau



Martin Jarrie



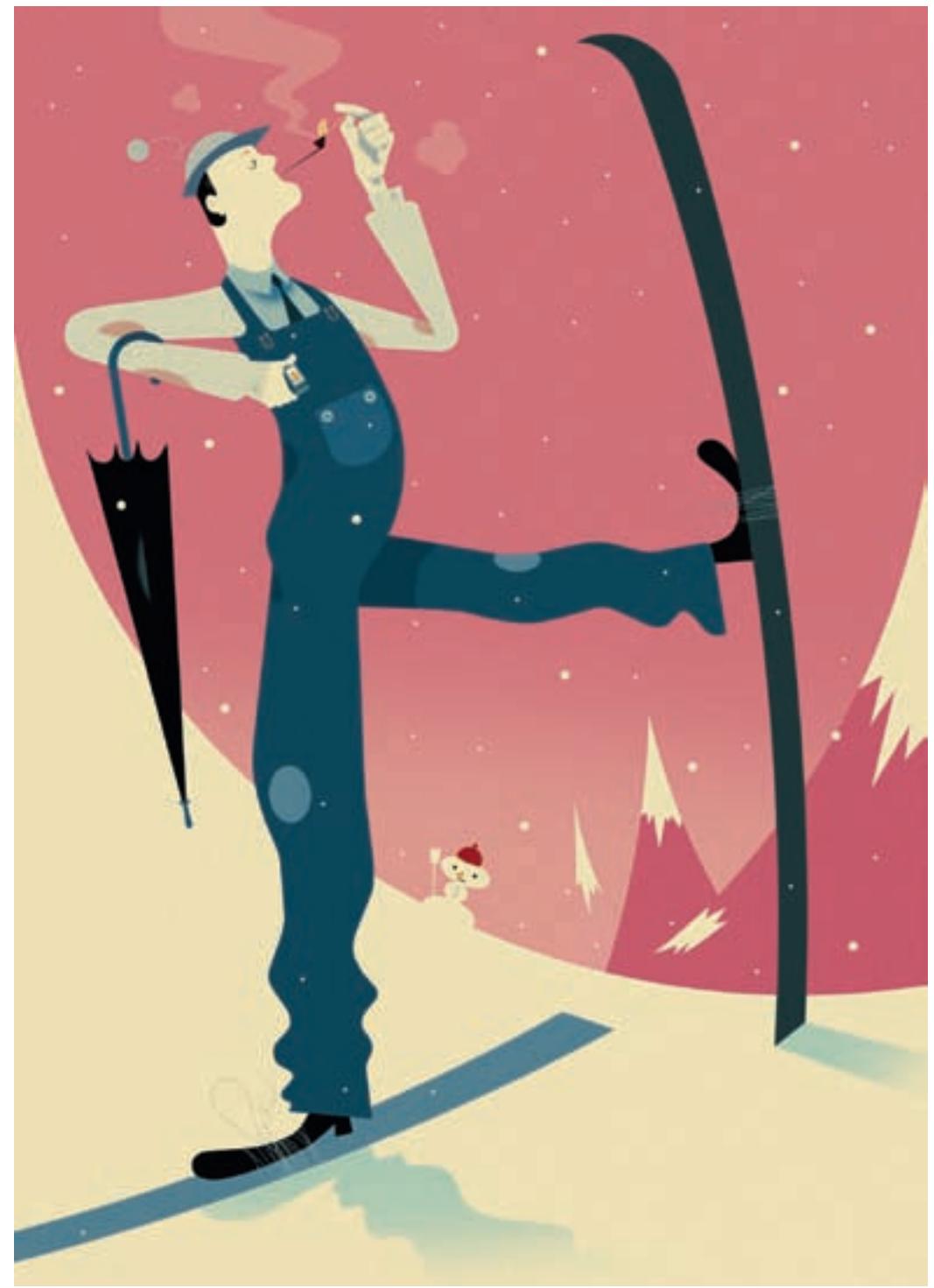
Jean Jullien



Eric Lambé



Mieke Lamiroy



Olivier Latyk



Lectrr

68

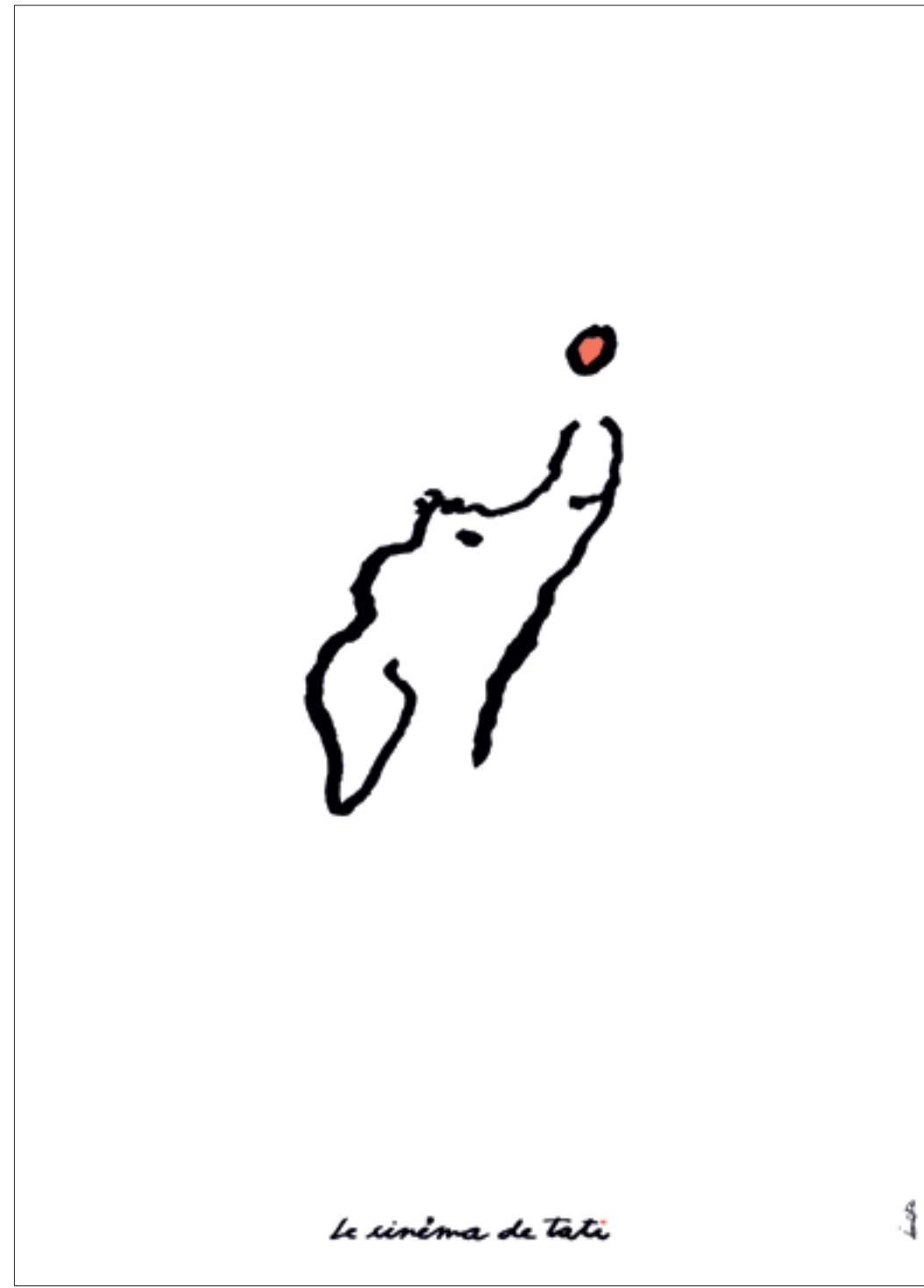


Jean-Louis Lejeune

69



Régis Lejonc



Pascal Lemaître



Gudrun Makelberge



Rémi Malingréy



David Merveille



Henri Meunier



Séverin Millet

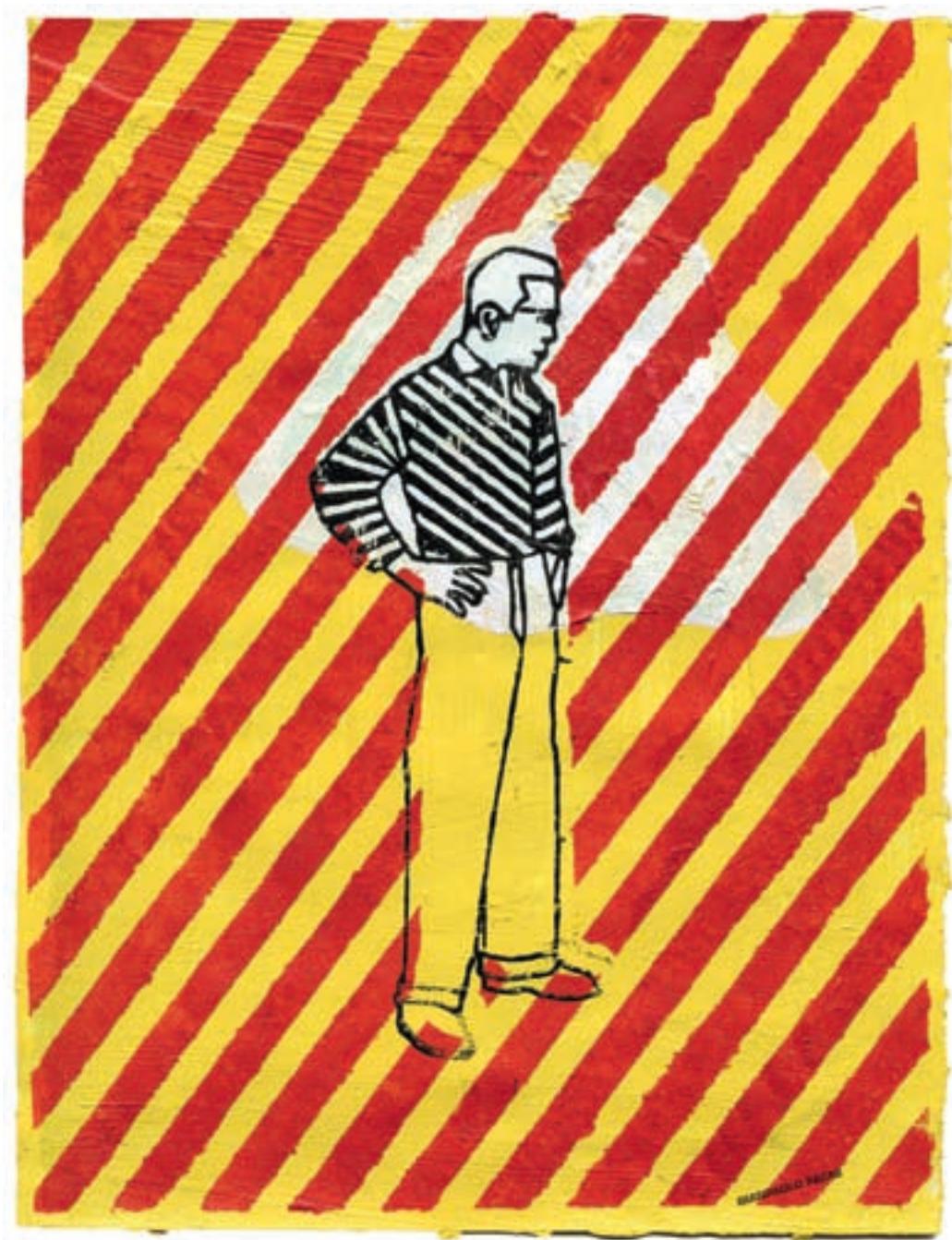


Thierry Murat



Nathalie Novi







José Parrondo

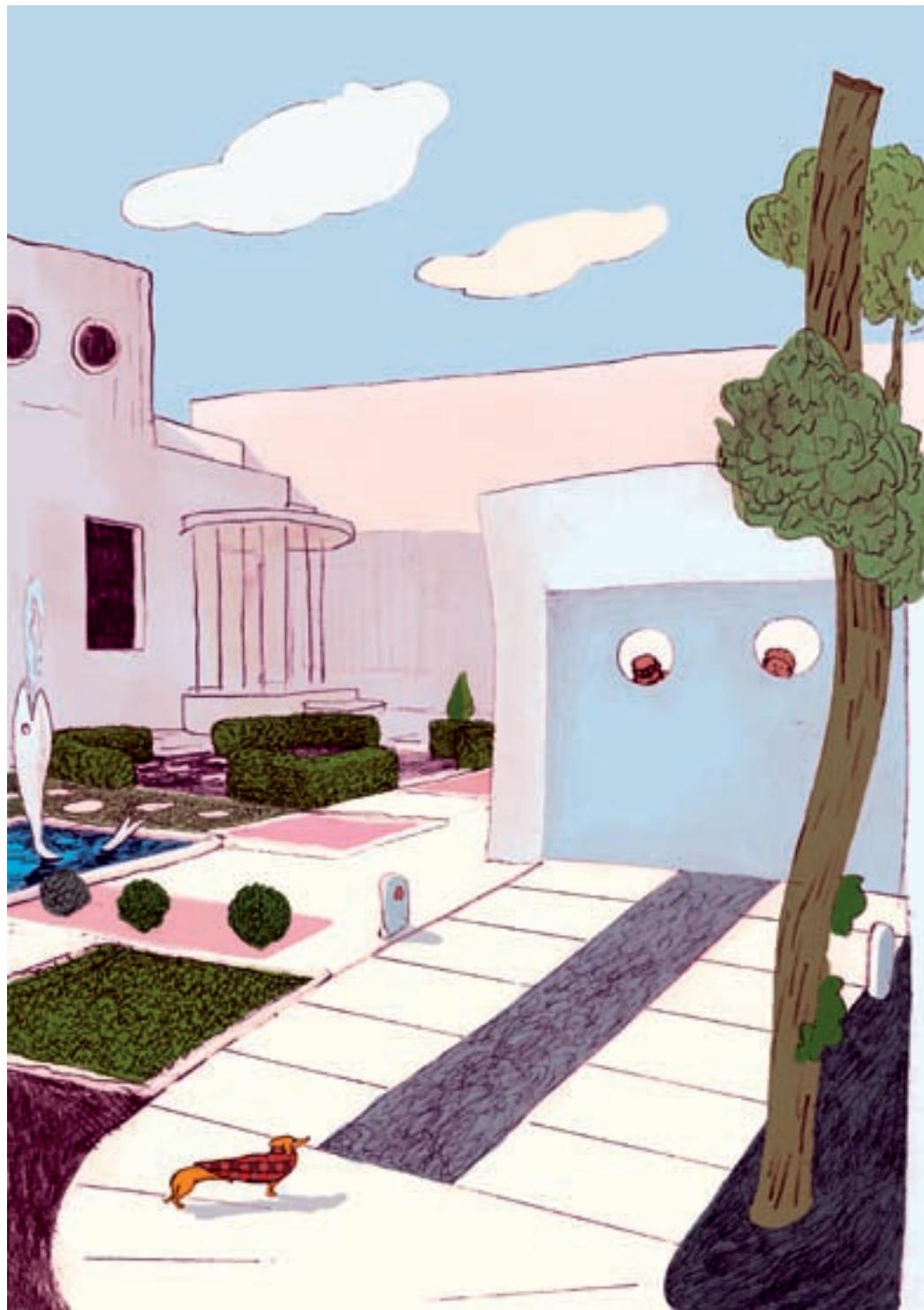
82

ti-tati-tati-
titi-ta-ta-ti-
titatitati-
ti-ti-ta-
tati

83

Fabrice Praeger

Fabrice Praeger, sur la ritournelle de "Mon Oncle"



David Prudhomme



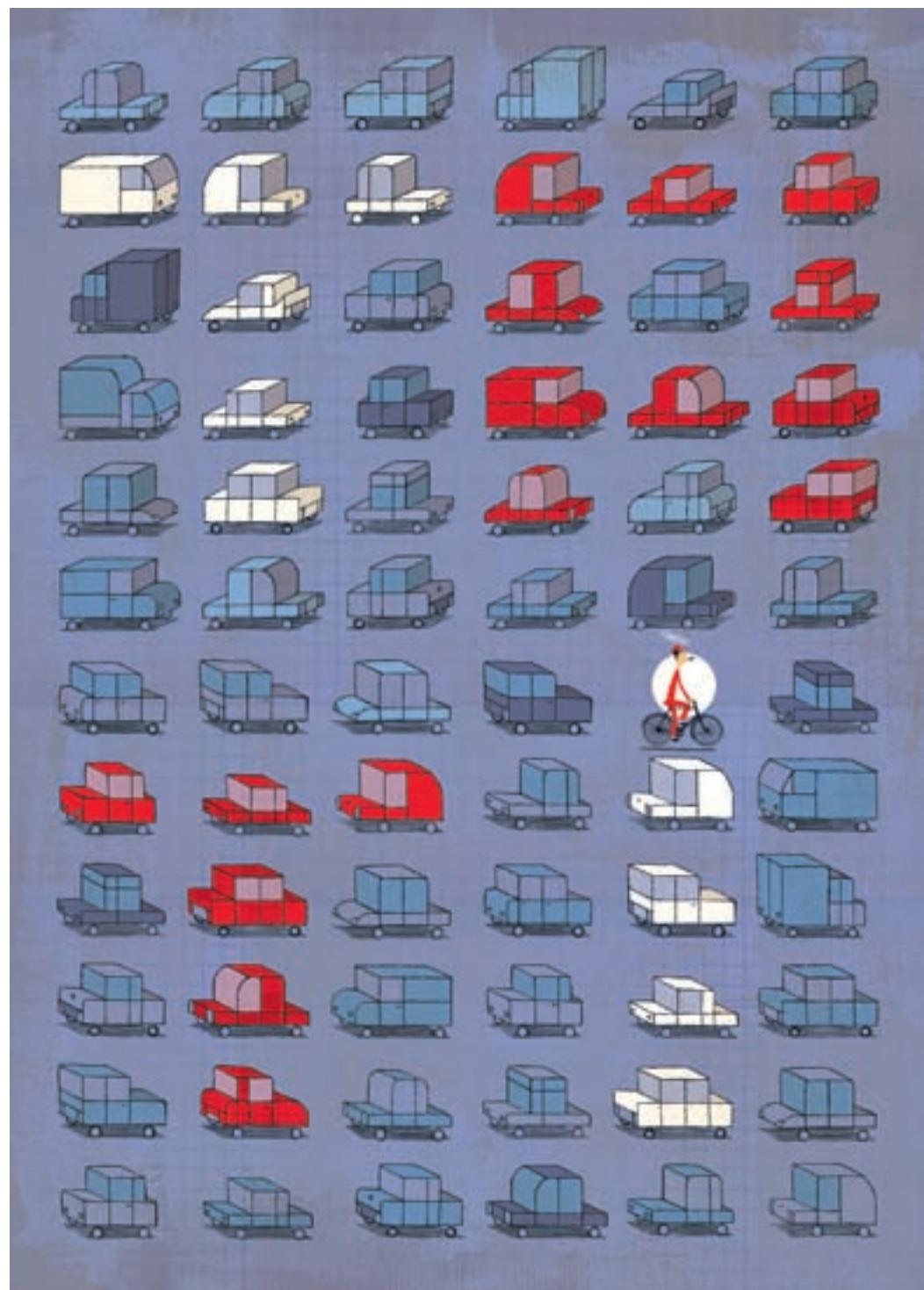
Mario Ramos



Rascal



Patrick Regout



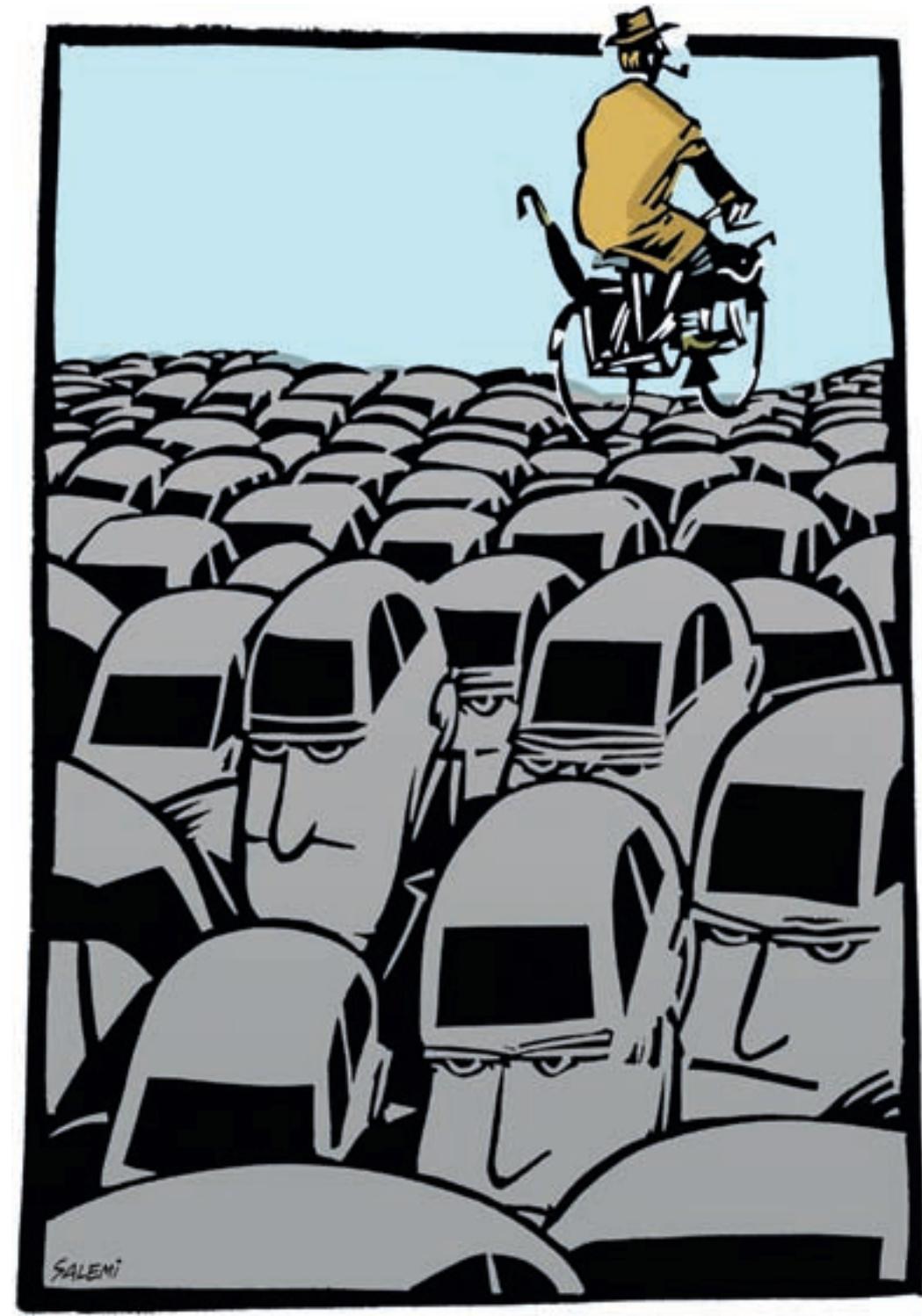
Laurent Richard



Vincent Riff



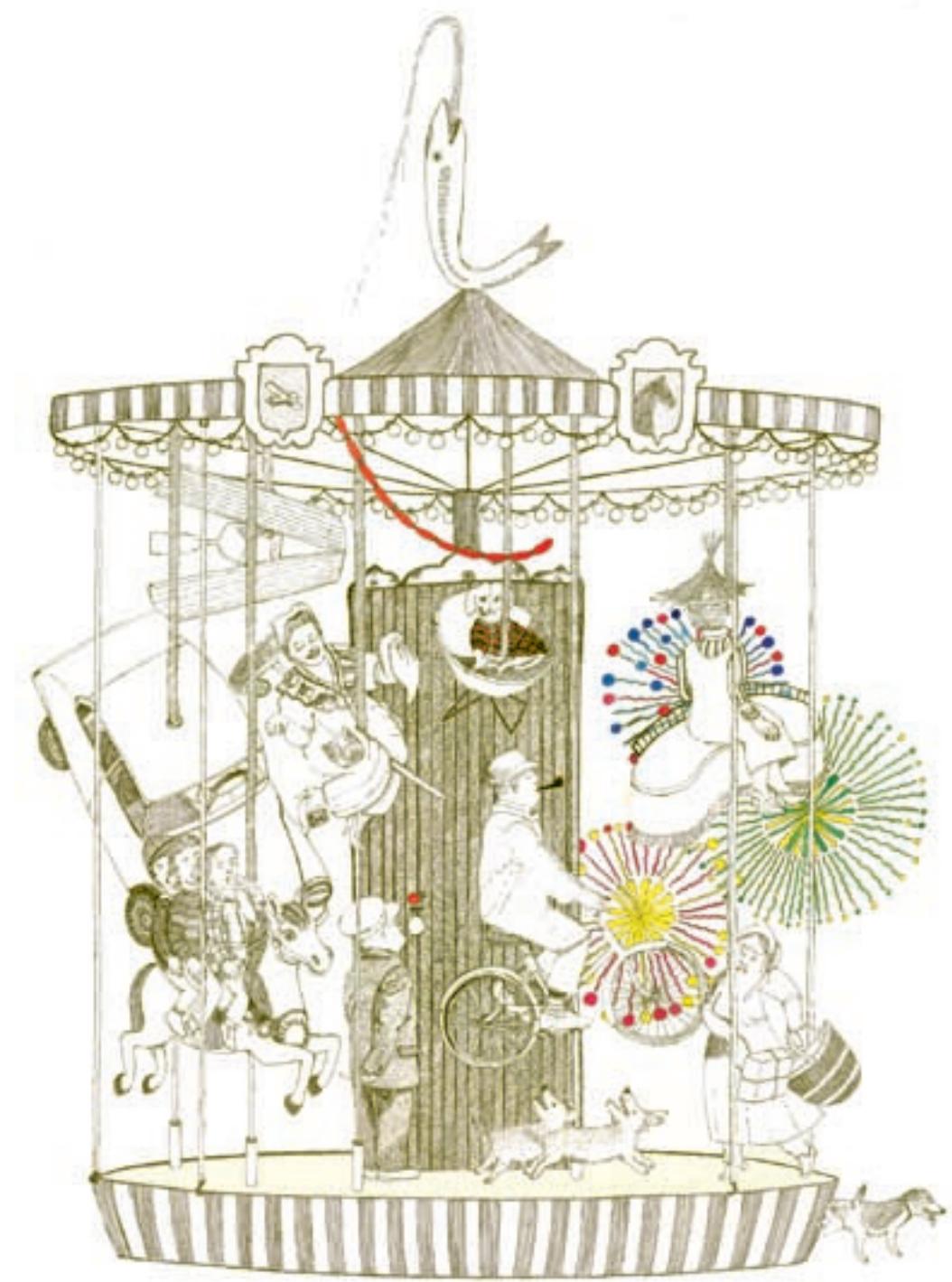
Kristina Ruell



Jean-Claude Salemi



Tom Schamp



Émilie Seron



Irma Smeets



Thierry Staes



96

Marion Tigréat



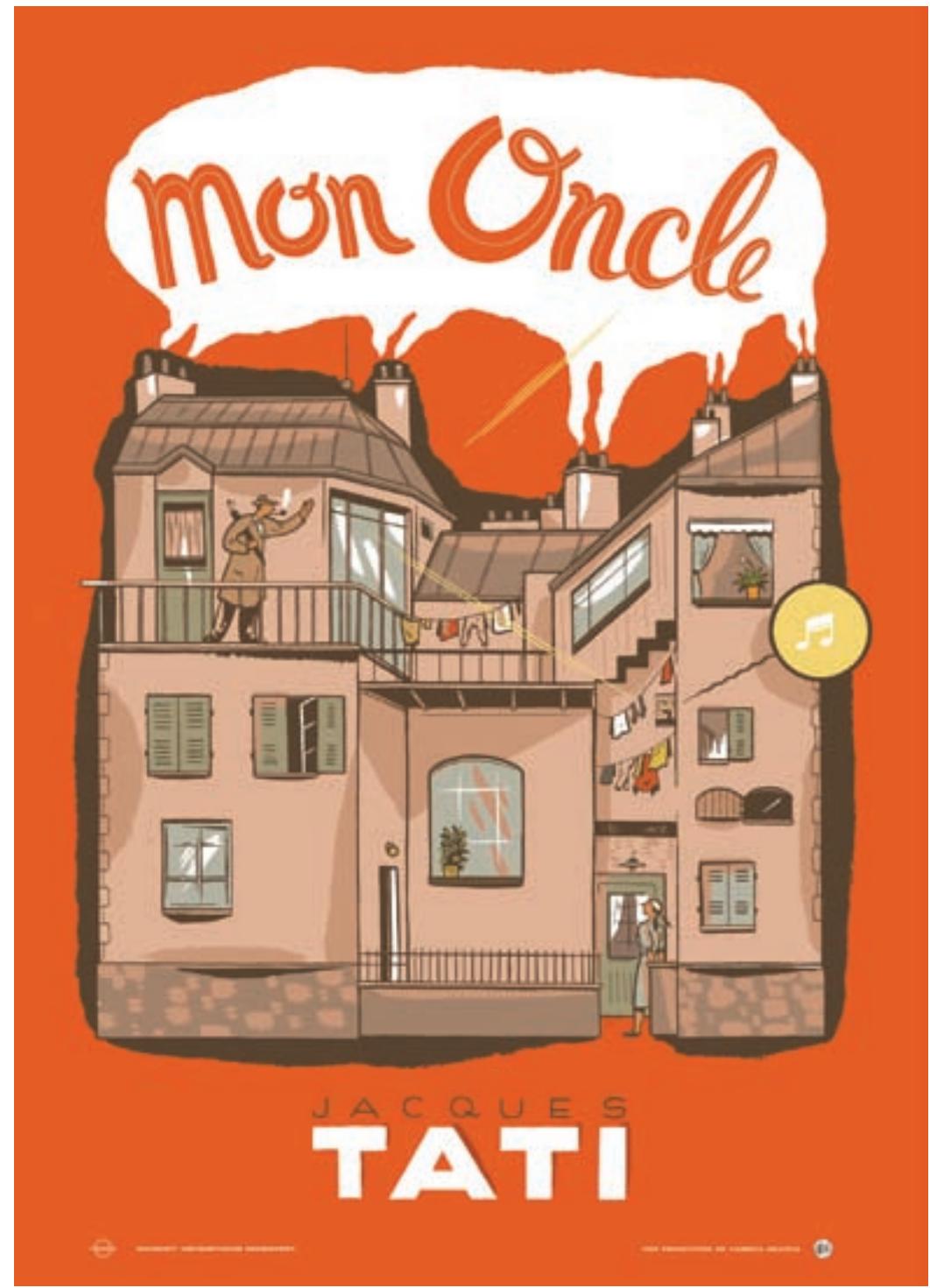
97

Gerolf Van de Perre



98

Teun van den Wittenboer

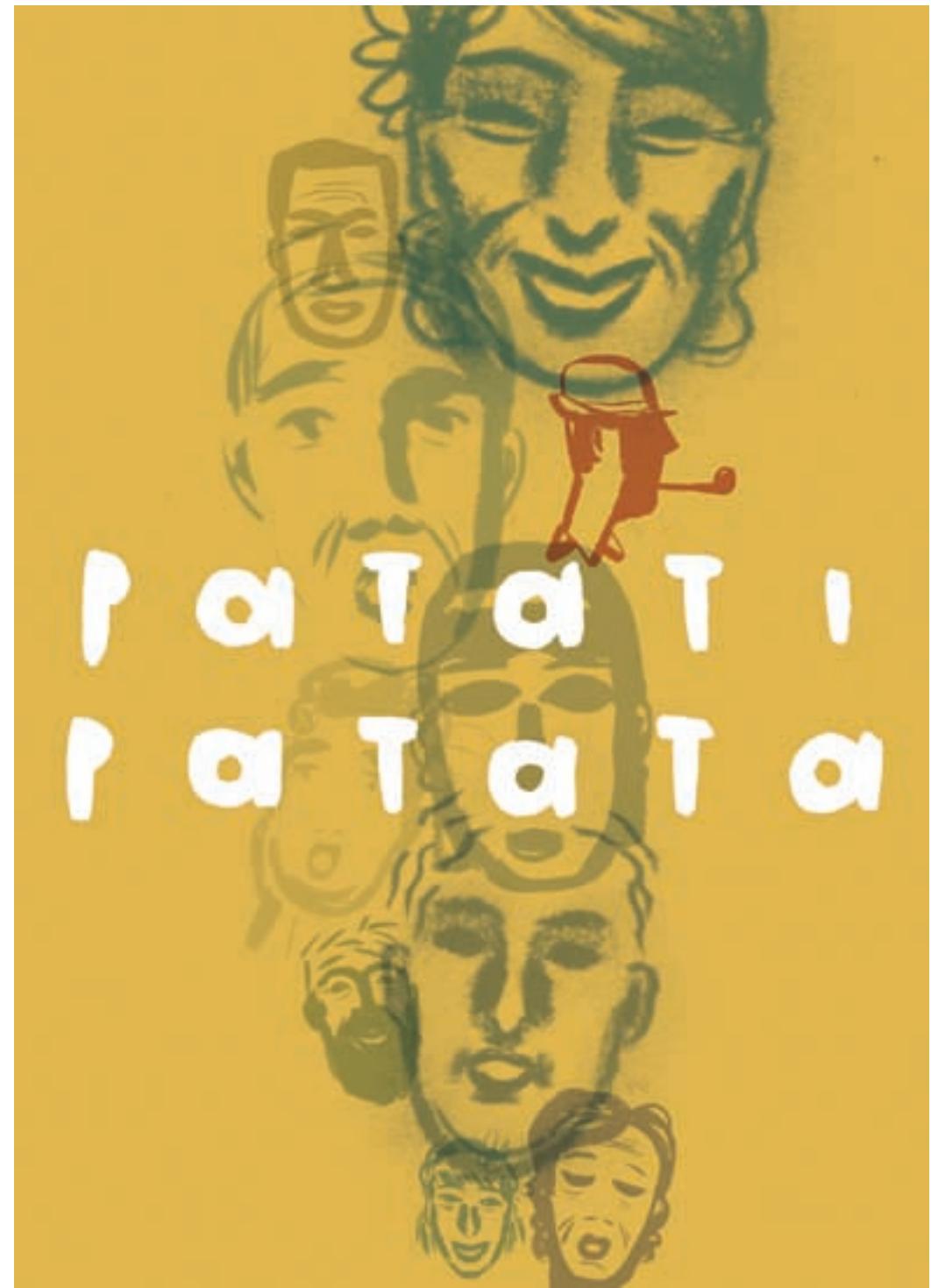


99

Jan Van Der Veken



Sébastien Van Doninck



Pieter Van Eenoghe

JOUR DE FÊTE



102

LES VACANCES

DE

M. HULOT

un film de Jacques Tati

103



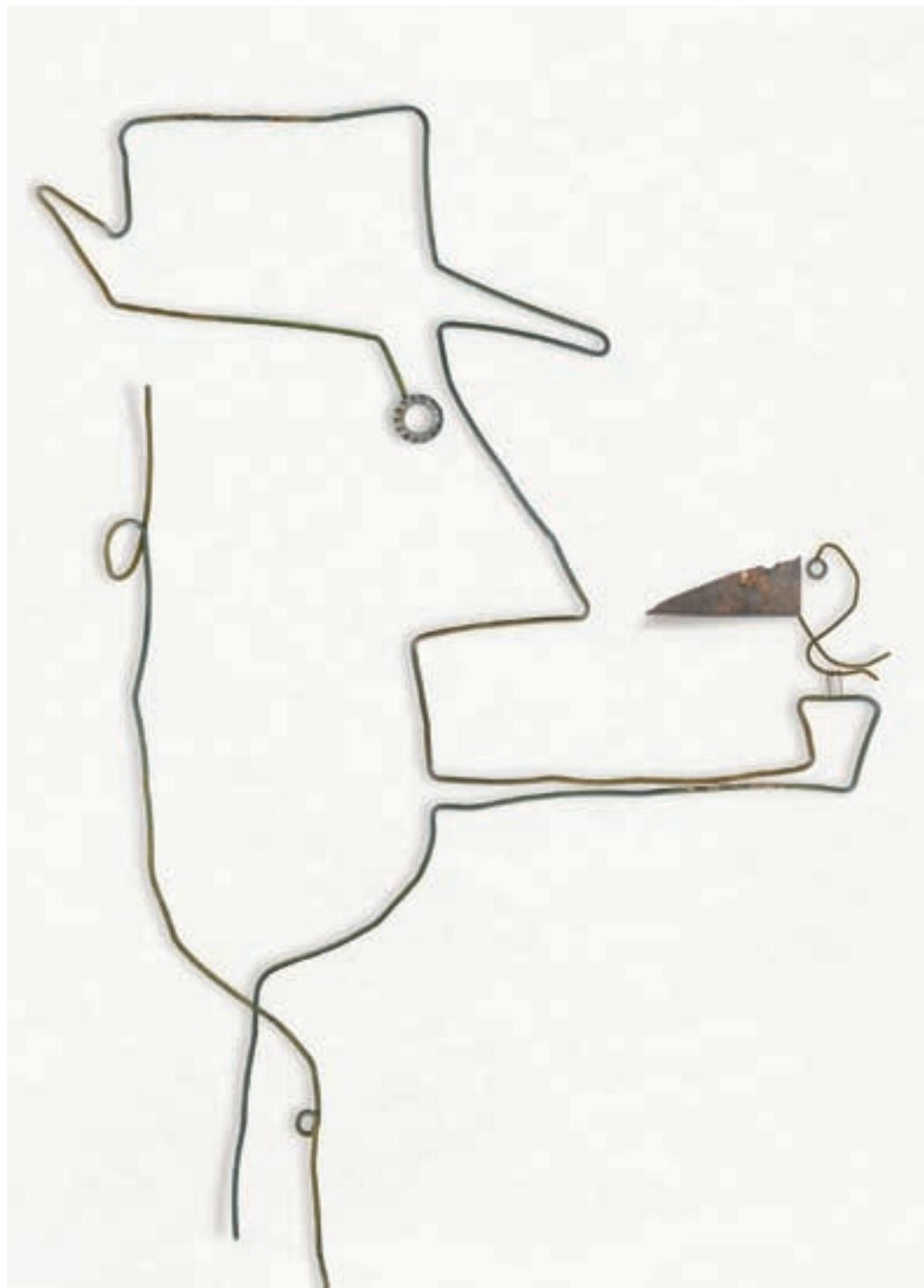
Kaatje Vermeire

104



Paul Verrept

105



Christian Voltz



Jurgen Walschot



Sarah Wouters



Sandrine Zanatta

Kristien Aertssen. Née à Anvers, elle habite désormais Gand. Après des études de Conception graphique à l'Académie d'Anvers, j'ai obtenu une bourse pour faire des études d'illustration à l'Art Center de Pasadena (USA). Depuis 1999, je réalise surtout des illustrations de livres pour enfants, pour des clients comme De Eehoorn, Querido, Pastel, Moritz, Corimbo et Babalibri. Mes sources d'inspiration sont les arts primitifs, les miniatures, les dessins d'enfant et l'art populaire. Je suis professeur d'illustration à l'académie d'Anvers.

Kristien Aertssen. Geboren te Antwerpen maar woont doodgraag in Gent. Na studies Grafisch Ontwerp aan de Academie Antwerpen kreeg ik een beurs om Illustratie te studeren aan het Art Center in Pasadena (USA). Sinds 1999 illustreer ik vooral voor kinderboeken voor o.a. De Eehoorn, Querido, Pastel, Moritz, Corimbo en Babalibri. Mijn inspiratiebronnen zijn primitieve kunsten, miniaturen, kindertekeningen en volkskunst. Docent Illustratie aan de Academie van Antwerpen.

Beatrice Alemagna. Née en 1973 à Bologne, Italie. Études de graphisme éditorial à Urbino (ISIA), 1996. Premier prix du concours d'illustration "Figures futures" du salon du livre de Montreuil. 1998, signe son premier contrat avec le Seuil et commence une collaboration de 11 ans avec Beaubourg. Une vingtaine de ses albums sont publiés au Seuil jeunesse, Autrement jeunesse, Panama, Didier jeunesse, Thierry Magnier, Gallimard jeunesse, Rue du Monde... www.beatricealemagna.com

Beatrice Alemagna. Geboren in 1973 in Bologna, Italië. Opleiding grafische vormgeving in Urbino (ISIA), 1996. Eerste prijs in de illustratiwedstrijd "Toekomstfiguren" van de boekenbeurs van Montreuil. 1998, tekent haar eerste contract met de Editions du Seuil en

begint een samenwerking van 11 jaar met Beaubourg. Een twintigtal van haar albums worden gepubliceerd in de Seuil jeunesse, Autrement jeunesse, Panama, Didier jeunesse, Thierry Magnier, Gallimard jeunesse, Rue du Monde... www.beatricealemagna.com

Alfred. Quand Tati parle de Hulot, il en dit : "discréction absolue, pas de centre de gravité". Enfant, je crois que je pouvais correspondre à une définition de ce genre. Du coup, j'ai toujours eu un faible pour Hulot et sa manière très présente de ne pas être là...

Alfred. Wanneer Tati spreekt over Hulot, dan heeft hij het over zijn "absolute discretie, geen zwaartepunt". Toen ik klein was, dacht ik dat ik kon beantwoorden aan een dergelijke definitie. Plots had ik een zwak voor Hulot en zijn zeer nadrukkelijke manier om niet aanwezig te zijn...

François Avril. Né en 1961 à Paris. Après avoir étudié le dessin à l'Académie Roederer, puis à l'École

Nationale Supérieure des Arts appliqués & des métiers d'Art, je réalise quelques BD et illustrations pour la presse. Aujourd'hui, je dessine pour l'édition, la publicité, les magazines et les journaux en France et à l'étranger. J'expose régulièrement mes dessins et mes peintures à Paris, Bruxelles, Genève, Tokyo... pagesperso-orange.fr/francois.avril/

François Avril. Geboren in 1961 te Parijs. Na mijn studie tekenen aan de Académie Roederer, vervolgens aan de École Nationale Supérieure des Arts appliqués & des métiers d'Art, maak ik een paar stripverhalen en illustraties voor de pers. Momenteel teken ik voor boeken, reclame, tijdschriften en dagbladen in Frankrijk en het buitenland. Ik stel regelmatig mijn tekeningen en schilderijen tentoon in Parijs, Brussel, Genève, Tokio ... pagesperso-orange.fr/francois.avril/

Bernard Babette. Né en 1967. Études de photographie à Saint-Luc, Liège. Vit et travaille à Bruxelles comme photographe free lance. Membre du studio Hans Op de Beeck. Collaboration depuis 2004 avec Olivier Goka pour les photos du Recycle Club. Pour cette image, merci à : Mathilde Becquereau... "Madame Hulotte". Sophie Smets... stylisme (et tout le reste). Brigitte Van den haute... typo et mise en page. Alain et Eric Blésin... pour les bureaux. bernardbabette.blogspot.com

Bernard Babette. Geboren in 1967. Opleiding fotografie aan Saint-Luc, Luik. Leeft en werkt in Brussel als freelance fotograaf. Lid van de studio Hans Op de Beeck. Samenwerking sinds 2004 met Olivier Goka voor de foto's van de Recycle Club. Voor deze foto, dank aan: Mathilde Becquereau... "Madame Hulotte". Sophie Smets... styliste (en al de rest). Brigitte Van den haute... typografie en lay-out. Alain en Eric Blésin... voor de kantoren. bernardbabette.blogspot.com

Aline Baudet. Née en 1970, Aline fait ses études à La Cambre où elle enseignera ensuite. Graphiste généraliste, elle aime la puissance des images sobres, la poésie du désordre et le dessin des lettres qui résistent au temps. Elle travaille à Bruxelles dans son atelier, généralement à côté d'une tasse de thé.

Aline Baudet. Geboren in 1970. Aline studeert in La Cambre waar ze later zelf docente wordt. Algemene grafische opleiding; houdt van de kracht van sobere beelden, de poëzie van de wanorde en het gebruik van lettertypes die de tand des tijds weerstaan. Ze werkt in Brussel in haar atelier, meestal met een kop thee naast haar.

Laurent Bazart. Quand il ne perd pas son temps à disséquer toutes les scènes de *Mon Oncle* et de *Playtime*, il assemble des pixels à raison de soixante-douze

points par pouce. Il est né en 1976, il aime les films de zombies, le ninjutsu, la musique rétro-électronique et le kare raisu (ça se mange)! supermaxibazar.blogspot.com

Laurent Bazart. Als hij zijn tijd niet verliest met het ontrafelen van alle scènes van *Mon Oncle* en *Playtime*, assembleert hij pixels a rato van 72 dots per inch. Hij is geboren in 1976, houdt van zombiefilms, ninjutsu, retro-elektronische muziek en kare raisu (dat is eetbaar)! supermaxibazar.blogspot.com

Johnny Bekaert. Prix Nicolas Goujon Paris, Prix Terre des Hommes Montréal, Prix Quadragonodoro Conegliano (IT), médaille de bronze Biennial for Graphic Design Brno (CCSR). Publications : Knack, Trends, De Standaard, DS Magazine, Kwintessens, Novum (D), Étapes graphiques - Antirouille (FR), Urzica - Perpetuum Comic - Rebus, Brodolom - Édition : Tisgodeklaagd, Karamellosofie (avec Wim Bruynooghe). www.johnnybekaert.be

Johnny Bekaert. Prix Nicolas Goujon Parijs, Prix Terre des Hommes Montréal, Quadragonodoro prize Conegliano (IT), bronzen medaille Biennial for Graphic Design Brno (CCSR). Publicaties : Knack, Trends, De Standaard, DS Magazine, Kwintessens, Novum (D), Étapes graphiques - Antirouille (FR), Urzica - Perpetuum Comic - Rebus (Rom.), Brodolom (Yug.) - Uitgaven : Tisgodeklaagd, Karamellosofie (met Wim Bruynooghe). www.johnnybekaert.be

Frédéric Benaglia. Né dans le sud de la France en 1974, études à l'école Estienne à Paris, ville qu'il n'a plus quitté. En 1995, il devient Directeur artistique dans la communication et en 2001 crée le magazine *Dlire* pour Bayard presse. Aujourd'hui directeur artistique des magazines fiction chez Bayard (*j'aime lire, j'aime Lire, Dlire...*), il partage son temps avec l'illustration. www.fredbenaglia.com

Frédéric Benaglia. Geboren in het zuiden van Frankrijk in 1974, studeerde aan de École Estienne in Parijs en is altijd in Parijs gebleven. In 1995 wordt hij Artistiek Directeur in de communicatie en in 2001 richt hij het tijdschrift *Dlire* op voor Bayard presse. Momenteel is hij artistiek directeur van de fictietijdschriften bij Bayard (*j'aime lire, j'aime Lire, Dlire...*); daarnaast tekent hij nog. www.fredbenaglia.com

Frédérique Bertrand. Née en 1969, diplômée de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Nancy. Auteur de livres illustrés, elle vit et travaille à Nancy. Et réalise des dessins pour l'édition et la presse en France et à l'étranger. www.lesfreds.com

Frédérique Bertrand. Geboren in 1969, afgestudeerd aan de École nationale supérieure des Beaux-Arts van Nancy. Auteur van geïllustreerde boeken. Bertrand woont en werkt in Nancy. En ze maakt tekeningen voor uitgeverijen en de pers in Frankrijk en het buitenland. www.lesfreds.com

Sylvie Bessard. Née en 1976 à Nancy. Beaux-Arts de Nancy. Elle vit et travaille toujours à Nancy, principalement pour la presse jeunesse et adulte. Elle est l'auteur d'albums pour la jeunesse. Son premier livre, *Majestic Ciné*, paru en 2000 au Rouergue, retrace l'histoire du cinéma de quartier de ses arrière grands-parents, thème de prédilection qu'elle reprend actuellement sur son premier album de bandes dessinées, aux éditions du Potager Moderne. sylviebessard.blogspot.com

Sylvie Bessard. Geboren te Nancy in 1976. Beaux-Arts van Nancy. Ze woont er nog steeds en werkt er hoofdzakelijk voor de jeugd- en volwassenenpers. Ze schrijft albums voor jongeren. Haar eerste boek, *Majestic Ciné*, verscheen in 2000 bij Rouergue. Het vertelt het verhaal van de wijkbioscoop van haar

overgrootouders, een geliefd thema dat ze nu weer aansnijdt in haar stripalbum, uitgegeven bij Potager Moderne. sylviebessard.blogspot.com

Serge Bloch. J'aime de plus en plus mélanger le dessin et la photo, parce que la photo nous fait tellement croire qu'elle est vraie. Souvent un seul élément en photo amène le réel et le dessin permet de jouer avec. Dessinateur à l'occasion pour les petits et les grands, j'ai illustré des livres et des quotidiens en France et aux États-Unis: *Libération, Psychologies, La Vie, Washington Post, New York Times, Chicago Tribune, Boston Globe, Harvard business review...* Pour qualifier mon travail, je dis que c'est du dessin à idées, et que j'essaie d'être simple et discret pour que ces idées soient rapidement perçues par le lecteur, sans trop d'effets. J'essaie d'y mettre de l'humour, c'est de l'art modeste. Pour voir mon travail, www.sergebloch.net www.marlenaagency.com www.virginie.fr

Serge Bloch. Ik meng steeds liever tekeningen en foto's omdat foto's de indruk versterken dat iets echt is. Vaak brengt één foto-element een tekening tot leven; en door te tekenen kun je spelen met foto's en met de realiteit. Als gelegenheidstekenaar voor klein en groot, heb ik boeken en dagbladen geïllustreerd in Frankrijk en de Verenigde Staten : *Libération, Psychologies, La Vie, Washington Post, New York Times, Chicago Tribune, Boston Globe, Harvard business review...* Als men mij vraagt om mijn werk te beschrijven, zou ik zeggen dat het tekenwerk met ideeën is en dat ik tracht om eenvoudig en discreet te zijn zodat deze ideeën snel worden gepercipieerd door de lezer, zonder te veel effecten. Ik probeer humor in mijn werk te leggen; het is bescheiden kunst. Voor beelden van mijn werk, surf naar, www.sergebloch.net www.marlenaagency.com www.virginie.fr

Inge Bogaerts. Née en 1983. Elle a étudié les Arts plastiques à Sint-Lucas, Anvers. En 2006, elle fonde avec un camarade de classe l'agence de graphisme Dinge. Pour le moment, Inge est active en tant qu'illustratrice indépendante. Elle crée des illustrations pour différents journaux et travaille sur des livres d'images. Pour ses illustrations, elle utilise de préférence du papier et des ciseaux, des crayons de couleur, des étoffes et une Bernina.
www.ingebogaerts.be / www.dinge.be

Inge Bogaerts. Geboren in 1983. Studeerde Illustratieve vormgeving aan Sint-Lucas Antwerpen. In 2006 richtte ze samen met een klasgenoot het grafisch-illustratief bureau Dinge op. Momenteel is Inge actief als free-lance illustrator. Ze illustreert voor verschillende tijdschriften en werkt aan prentenboeken. Illustreren doet ze het liefst met schaar & papier, kleurpotloden, stofjes en Bernina.
www.ingebogaerts.be / www.dinge.be

Dion Boodts. Il a étudié les Arts graphiques appliqués à Saint-Luc à Bruxelles et la conception graphique à Hasselt. Ensuite, il a directement obtenu un poste de concepteur graphique à plein temps auprès du gouvernement provincial de Limbourg. En 1993, il débute en tant qu'illustrateur & concepteur graphique indépendant sous le nom Le Poisson illustré. En 2006, il s'occupe du layout de Kwintessens (revue flamande de design et de mode) pour Design Vlaanderen, un travail qui lui permet de se voir décerner leur label de qualité.

Dion Boodts. Studeerde toegepaste grafiek aan Sint-Lucas in Brussel & illustratief ontwerpen in Hasselt. Daarna werd hij meteen voltijds grafisch vormgever voor het provinciebestuur Limburg. In 1993 begint hij daarbij als freelance illustrator-grafisch vormgever te werken onder de naam Le Poisson

illustré. In 2006 mag hij de vormgeving verzorgen van Kwintessens (Vlaams tijdschrift voor vormgeving & mode) voor Design Vlaanderen, waar hij ook bestempeld is met hun kwaliteitslabel.

Kristof Bousse. Né à Courtrai en 1976. Études supérieures de graphisme et d'illustration à Sint-Lucas, Gand. Diplômé avec distinction en 1999 en tant que maître en arts graphiques, option graphisme et illustration. Il travaille depuis lors comme illustrateur et graphiste indépendant pour toutes sortes d'activités culturelles et commerciales.
www.bousse.be

Kristof Bousse. Geboren te Kortrijk in 1976. Hogere studies Grafische Vormgeving en Illustratie in Sint-Lucas Gent. Afgestudeerd met onderscheiding in 1999 als meester in de beeldende kunsten, optie grafische vormgeving en illustratie. Werkt sindsdien als zelfstandig illustrator en grafisch vormgever voor allerlei culturele en commerciële activiteiten.
www.bousse.be

Claude Cachin. Né en 1964, illustrateur indépendant depuis 1993, principalement pour l'édition et la presse jeunesse (Thierry Magnier, Milan, Bayard, Gallimard...) mais aussi les adultes à travers des couvertures de romans (Seuil, le Livre de poche, J'ai lu, Albin Michel...) des magazines professionnels et parfois la publicité (Lesieur, Boiron...). claude.cachin.free.fr

Claude Cachin. Geboren in 1964, zelfstandig illustrator sinds 1993, voornamelijk voor uitgeverijen en de pers voor jongeren (Thierry Magnier, Milan, Bayard, Gallimard...) maar ook voor volwassenen via covers van romans (Seuil, le Livre de poche, J'ai lu, Albin Michel...), vaktijdschriften en soms de reclame (Lesieur, Boiron...). claude.cachin.free.fr

Carole Chaix. Vit à Paris, illustratrice et voyageuse en carnets. Son dernier album est sorti au Poisson soluble, *Un an, un jour, une histoire de R. Lejonc*. Le quotidien (extra)ordinaire la fascine, Tati est tout naturellement une référence! labecedaire.editionsledune.fr lamaisonestencarton.com

Carole Chaix. Illustratrice en wereldreiziger met haar werkboekjes. Haar laatste album kwam uit bij de éd. du poisson soluble *Un an, un jour, een verhaal van R. Lejonc. Het (buiten) gewone alledaagse fascineert haar; Tati is dan ook vanzelf een referentiepunt!* labecedaire.editionsledune.fr lamaisonestencarton.com

Catherine Chalon. Après ses études de graphisme à La Cambre, elle travaille principalement dans le milieu culturel. En 2007 elle crée BURO FLUO avec Sandrine Zanatta. Leurs activités sont l'imprimé et le multimédia à travers l'illustration, la typographie et la photographie.
www.burofluo.com
burofluo@gmail.com

Catherine Chalon. Na haar opleiding grafiek in La Cambre werkt ze voornamelijk voor het culturele milieu. In 2007 richt ze samen met Sandrine Zanatta BURO FLUO. Hun activiteiten zijn drukwerk en multimedia bij middel van illustratie, typografie en fotografie.
www.burofluo.com
burofluo@gmail.com

Alain Chang. Notre cher professeur de littérature s'est un jour étonné de notre ignorance des films de Jacques Tati. Il entreprit de nous raconter l'épisode de la porte de garage dans *Mon oncle*. Plus il avançait dans son récit, plus il était pris de fourire. À tel point que nous n'avons pas eu droit à la fin de l'histoire. Pour ceux qui n'ont pas encore eu la chance de voir ce film magnifique, je vous la dévoile ici. www.chang.be

Alain Chang. Onze prof literatuur verbaasde zich op een dag over ons gebrek aan kennis van de films van Jacques Tati. Dus vertelde hij ons de episode van de garagedeur in *Mon oncle*. Hoe verder hij in zijn verhaal kwam, hoe harder hij begon te lachen. Zo erg zelfs dat we het einde van het verhaal nooit hebben gehoord. Voor wie nog niet de kans kreeg om deze prachtige film te zien, neem hier een kijkje. www.chang.be

Benjamin Chaud. Après une scolarité laborieuse dans les Hautes Alpes où je confondais la Turquie et la Tunisie, Budapest et Bucarest, je suis allé confondre Monet et Manet, Buffet et Dubuffet aux Arts décoratifs de Strasbourg. Maintenant je suis illustrateur à Paris et je confonds toujours les rubicubes et les apéricubes, Tati et Tati.

Benjamin Chaud. Na lang zwoegen in mijn lagere schoolopleiding in Hautes Alpes, waar ik Turkije verwarde met Tunesië en Boedapest met Boekarest, ging ik Monet en Manet, Buffet en Dubuffet verwarren aan de Arts Décoratifs in Strasbourg. Momenteel ben ik illustrator in Parijs en verwach ik nog steeds rubiks kubussen en apéricubes, Tati en Tati.

Nathalie Choux. Alors que la France remportait le tournoi des 6 Nations, Nathalie Choux naissait en Lorraine. Après l'école d'Arts Appliqués puis les Arts décoratifs, elle s'installait à Montreuil dans une maison tout en bois et de laquelle elle ne sortait plus que rarement, trop affairée à illustrer des livres, émailler un plat et danser un boogie endiablé pendant l'enregistrement d'un fichier photoshop un peu lourd.

Nathalie Choux. Terwijl Frankrijk het six nations toernooi won, werd Nathalie Choux geboren in Lorraine. Na de Ecole d'Arts Appliqués en vervolgens

de Arts décoratifs, vestigde ze zich in Montreuil in een volledig houten huis dat ze maar heel zelden verliet, zodanig werd ze opgeslopt met het illustreren van boeken, het brandschilderen van een bord en het dansen van een wilde boogie tijdens het opslaan van een zwaar photoshop-bestand.

Sabien Clement. Sabien Clement travaille de manière très impulsive. Une surface blanche est rapidement remplie de courbes fragiles et poétiques dans un monde de fantaisie personnel et coloré. Sabien illustre aussi bien des livres pour enfants que pour adultes. Quelques-unes de ses œuvres : *Jij Lievert, Lodewijk de Koningspinguin, Linus*, etc. www.sabienclement.be

Sabien Clement. Sabien Clement gaat maar al te graag impulsief aan de slag. Een wit vlak wordt al snel gevuld met fragile poëtische lijnenkronkels in een gekleurde eigen fantasiewereld. Sabien illustreert zowel boeken voor kinderen als voor volwassenen. Enkele werken : *Jij Lievert, Lodewijk de Koningspinguin, Linus*, ... www.sabienclement.be

Dominique Corbasson. Née à Paris en 1958. École Nationale Supérieure des Arts appliqués et des métiers d'Art. Styliste de mode, puis illustratrice, elle travaille pour Habitat et les Galeries Lafayette. En 1995 travaille avec le Japon (Ropé, Tokyu Primo et de nombreux magasins). Poursuit en France, au Japon et aux États-Unis dans la presse (*FigaroScope*, *Figaro Madame*, *Cosmopolitan*, *Psychologies*, *Bayard Presse*...) et la publicité (Chanel, Vogue, Caspari, Le Crillon...)

Dominique Corbasson. Geboren te Parijs in 1958. École Nationale Supérieure des Arts appliqués et des métiers d'Art. Als modeontwerpster en vervolgens illustratrice werkt ze voor Habitat en de Galeries Lafayette. In 1995 werkt ze met Japan (Ropé, Tokyu

Primo en verschillende winkels). Ze gaat verder in Frankrijk, Japan en de Verenigde Staten in de pers (*FigaroScope*, *Figaro Madame*, *Cosmopolitan*, *Psychologies*, *Bayard Presse*...) en de reclame (Chanel, Vogue, Caspari, Le Crillon ...)

Cost. Né à Moscou en 1970. La Cambre 1995. *Le Journal du Mardi*, *Espace de Libertés*, *Le Monde*, *Internazionale*, *Independent on Sunday*, etc. Reportages dessinés dans les villes de France pour *Courrier International*. Plus de 30 villes à ce jour. 2003 : *la Vache du Soir* pour Art on Cows Brussels. 2005 : premier prix Press Cartoon Belgium. 2006 : Retrospective Cost'Art chez Seed Factory à Bruxelles. Derniers ouvrages parus : *Les Fables de La Fontaine* et *Don Quichotte de Cervantès*, aux éditions Luc Pire.

Cost. Geboren te Moskou in 1970. Ter Kameren 1995. *Le Journal du Mardi*, *Espace de Libertés*, *Le Monde*, *Internazionale*, *Independent on Sunday*, enz. Beeldverslagen van Franse steden voor *Courrier International*. Tot op heden al meer dan 30 steden. 2003 : de Koe van Le Soir voor Art on Cows Brussels. 2005 : eerste prijs Press Cartoon Belgium. 2006 : Retrospective Cost'Art bij Seed Factory in Brussel. Laatste werken die zijn verschenen : *Les Fables de La Fontaine* en *Don Quichotte van Cervantès*, bij Uitgeverij Luc Pire.

Reinhart Croon. Né à Louvain en 1971. Il est illustrateur et dessinateur de bande dessinée à plein temps. Par ailleurs, il est marié et père de deux filles à plein temps. Il allie travail et vie familiale dans le stopcomic *Hunker Bunker*. www.reinhart.be

Reinhart Croon. Geboren te Leuven in 1971. Is voltijds illustrator en striptekenaar. Daarnaast voltijds echtgenoot en vader van twee dochertjes. Werk en famille combineert hij in de stopcomic *Hunker Bunker*. www.reinhart.be

Silke Daneels. Elle a étudié les Arts plastiques à Sint-Lucas Anvers jusqu'en 2005. Elle réalise fréquemment des illustrations pour des magazines. Récemment, elle a conçu une série de couvertures d'ouvrages pour différentes maisons d'édition. Les images qu'elle crée sont toujours constituées de collages détaillés dont émane une ambiance particulière caractérisée par le charme féminin et une touche d'humour. www.dasi.be

Silke Daneels. Studeerde Illustratieve Vormgeving aan Sint-Lucas Antwerpen tot 2005. Zij maakt vaak illustraties voor magazines. Recent heeft zij ook een aantal boekcovers ontworpen voor verscheidene uitgeverijen. De beelden die ze maakt zijn steeds sfeervolle gedetailleerde collages met veel vrouwelijke charme en een vleugje humor. www.dasi.be

Philippe de Kemmeter. A étudié le graphisme à La Cambre et la gravure à l'Ecole des Arts d'Ixelles (Bruxelles). En 1999, il remporte le Prix de la Gravure et de l'Image imprimée de la Communauté Française de Belgique. Plusieurs livres jeunesse illustrés par l'artiste ont été publiés en Belgique, en France, en Espagne, en Corée, au Japon et au Liban. Ses illustrations paraissent régulièrement dans la presse belge, française ou américaine. www.dekemmeter.com phildekem.blogspot.com

Philippe de Kemmeter. Studeerde grafiek aan La Cambre en graveerkunst in de Ecole des Arts d'Ixelles (Brussel, Nijvel). In 1999 kriegt hij de Prix de la Gravure et de l'Image imprimée de la Franse Gemeenschap in België. Veel door de kunstenaar geïllustreerde jeugdboeken werden gepubliceerd in België, Frankrijk, Spanje, Korea, Japan en Libanon. Zijn illustraties verschijnen regelmatig in de Belgische, Franse of Amerikaanse pers. www.dekemmeter.com phildekem.blogspot.com

Johan De Moor. Auteur de bandes dessinées et dessinateur de presse. A dessiné entre autres *Gaspard de la nuit*, *La Vache, Lait entier*, *Le 12 septembre*, *Le dernier Livre de la Jungle*. Son dessin satirique du roi Albert II qui s'applique à rédiger au milieu de la nuit son message de Noël, a gagné en février 2008 Le Grand Prix Press Cartoon Belgium.

Johan De Moor. Stripauteur en perstekenaar. Tekende o.a. *Kasper, Kobe de Koe - Volle Melk*, *Het laatste Jungleboek*. Zijn satirische tekening van koning Albert II die in het holst van de nacht zweegt aan zijn kerstboodschap, won in februari 2008 De Grote Prijs Press Cartoon Belgium.

Benoit Debecker. Auteur d'albums jeunesse (*Magnard, le Sorbier, La Martinière, Albin Michel et Sarbacane*) et dessinateur dans la presse, n'est-ce pas là l'image de la félicité?... Et bien non! Parce qu'une question me poursuit depuis des lustres : par quelle aberration un cinéaste aussi pertinent que Tati s'est-il commis dans le commerce d'articles bon marché, sans même prendre la peine d'emprunter un pseudonyme ?! Tatischeff, par exemple.

www.benoit-debecker.com

Benoit Debecker. Auteur de jeugdboeken (*Magnard, le Sorbier, La Martinière, Albin Michel et Sarbacane*) en perstekenaar. Is dat geen perfect gelukkig plaatje?... Neen! Want al jarenlang achtervolgt mij deze vraag : door welke aberratie kon een zo belangrijke cineast als Tati zich inlaten met goedkope artikels, zonder zelfs maar de moeite te doen om een pseudonim aan te nemen ?! Tatischeff, bijvoorbeeld. www.benoit-debecker.com

Serge Dehaes. Dessinateur de presse (*Libre Belgique, Trends, Flair*), auteur de livre pour enfants (*Joie de Lire, Labor*),

auteur de BD (*Fluide Glacial, Paquet*) et assistant de Philippe Geluck (avec qui il a co-écrit et dessiné la série *Le Fils du Chat*). www.sergedehaes.be

Serge Dehaes. Perstekenaar (*Libre Belgique, Trends, Flair*), auteur van kinderboeken (*Joie de Lire, Labor*), auteur van strips (*Fluide Glacial, Paquet*) en assistant de Philippe Geluck (met wie hij samen de reeks *Le Fils du Chat* schreef en tekende). www.sergedehaes.be

Neil Desmet. Né en 1975 à Colombes, en banlieue parisienne. Il passe ses premières années à Paris, puis suit sa famille à Montmorillon, dans la Vienne. Il fait ses études d'illustration à l'Institut Saint-Luc de Bruxelles après avoir été tenté par la bande dessinée. Neil Desmet vit actuellement à Bruxelles avec sa compagne Agnès, sa fille Lalie et ses chats, Jeanot et Zizie...

Neil Desmet. Geboren in 1975 te Colombes, in de Parijse banlieu. Hij brengt zijn eerste levensjaren door in Parijs en volgt daarna zijn familie naar Montmorillon, in Vienne. Hij studeert illustratie aan het Institut Saint-Luc van Brussel omdat hij gek was op strips. Neil Desmet woont momenteel in Brussel met zijn vriendin Agnes, zijn dochter Lalie en zijn katten Jeanot en Zizie...

Jacques Després. Illustrateur français né le 16 janvier 1966 à Suresnes.

Jacques Després. Franse illustrator, die in 1966 geboren werd te Suresnes.

Lode Devroe. Né en 1963. Actif de 1986 à 2001 en tant qu'illustrateur pour l'entreprise d'étiquettes textiles Nominette. Illustrateur indépendant/dessinateur de bandes dessinées depuis 2001. Publications dans des magazines (*Ché, Vacature*), livres scolaires, publicités (One Second, Atag) et affiches (*De Mazelen*). Ses sources d'inspirations sont l'Expo 58, le film noir, les livres sur les mystères.

Il travaille en outre sur une série de bandes dessinées (*Hangar 84*), un feuilleton s'inspirant de la 4^e dimension. www.lodedevroe.be

Lode Devroe. Geboren in 1963. Van 1986 tot 2001 werkzaam als illustrator bij de textiellabel-firma Nominette. Vanaf 2001 freelance illustrator/stiptekenaar. Publicaties in magazines (*Ché, Vacature*), schoolboeken, advertenties (One Second, Atag) en affiches (*De Mazelen*). Inspiratie uit Expo 58, film noir, boeken over mysteries. Daarnaast werkend aan een serie strips (*Hangar 84*), een feuilleton à la *The Twilight Zone*. www.lodedevroe.be

Johan Devrome. Né en 1966. Régent en Formation plastique et dessinateur-graphiste. Enseigne à l'Academie voor Schone Kunsten van Antwerpen/Artesis Hogeschool depuis 2003. Ses illustrations ont été publiées en Belgique, aux Pays-Bas, en France, en Allemagne, en Pologne, en Espagne, au Brésil, au Canada, en Chine, à Taïwan, en Corée et en Afrique du Sud. Johan Devrome a régulièrement travaillé en collaboration avec l'auteur Geert De Kockere. users.telenet.be/hadejo/index.html

Johan Devrome. Geboren in 1966. Regent Plastische Opvoeding en Grafisch Vormgever. Doceert sinds 2003 Vormgeving aan de Academie voor Schone Kunsten van Antwerpen/Artesis Hogeschool. Illustratief werk van hem werd gepubliceerd in België, Nederland, Frankrijk, Duitsland, Polen, Spanje, Brazilië, Canada, China, Taiwan, Korea en Zuid-Afrika. Johan Devrome werkt vaak samen met de auteur Geert De Kockere. users.telenet.be/hadejo/index.html

Goele Dewanckel. Née en 1959. Elle vit en France, mais enseigne à l'Ecole des Beaux Arts à Gand. Son style est épuré, emprunté à l'expressionnisme allemand, à la fois dans le choix des couleurs et des formes. Elle utilise des

couleurs fondamentales telles que noir, blanc et rouge et ajoute peu de détails aux formes de base.

Goele Dewanckel. Geboren in 1959. Ze woont in Frankrijk maar is docente in de Academie voor Schone Kunsten in Gent. Haar stijl is zuiver en geraffineerd, ontleend aan het Duitse expressionisme, zowel in de keuze van de kleuren als die van de vormen. Ze gebruikt basiskleuren zoals zwart, wit en rood en voegt weinig details toe aan de basisvormen.

Marijn Dionys. Après une formation et quelques années d'expérience professionnelle comme concepteur et créateur de meubles, il s'est consacré à la création d'illustrations et de bandes dessinées. En prenant des cours du soir de bande dessinée il a pris un tournant décisif. Son style de dessin peut différer en fonction du sujet. Il a précédemment travaillé pour les magazines *Gonzo Circus*, *rektoverso* et *Parcifal* et travaille pour le moment sur sa première bande dessinée. www.dionys.be

Marijn Dionys. Na een opleiding en enkele jaren werkervaring als meubelontwerper/meubelmaker, legde hij zich toe op het maken van illustraties en strips. Een avondopleiding striptekenen zorgde voor de ommekeer. De gebruikte tekenstijl kan wel eens variëren, naargelang het onderwerp.

Hij tekende eerder voor het tijdschrift *Gonzo Circus*, *rektoverso* en *Parcifal* en werkt momenteel aan een debuut stripalbum. www.dionys.be

Gaëtan Doremus. Né à Lille. École supérieure des Arts décoratifs de Strasbourg en 1999, il fait ses débuts dans la presse jeunesse et adulte. Il collabore à plusieurs projets pour adultes, réalise des affiches et des photographies. Enseignant aux Arts

déco de Strasbourg. Quand il ne crée pas, il mange des légumes aux noms chantants en hiver, enjambe son deux roues ou s'implique dans le réinvestissement des espaces urbains et publics.

www.gaetan.doremus.free.fr

Gaëtan Doremus. Geboren te Lille/Rijsel. École supérieure des Arts décoratifs van Strasbourg in 1999; zet zijn eerste stappen in de pers voor jongeren en volwassenen. Hij werkt mee aan verscheidene projecten voor volwassenen, maakt affiches en foto's. Docent aan de Arts déco van Strasbourg. Als hij niet créeert, eet hij groenten met klinkende namen in de winter, springt hij op zijn tweewieler of houdt hij zich bezig met de vernieuwing van stedelijke en openbare ruimten. www.gaetan.doremus.free.fr

Jack Durieux. Adolescent, lors de quelques visites dans la "ville lumière", il m'arrivait de longer, assis dans le métro, le boulevard Rochechouart.

Je me posais alors la question (toute légitime) de savoir s'il existait un rapport entre ce génial cinéaste qu'était Jacques Tati et le magasin du même nom situé à Barbès. Aujourd'hui, quelques années plus tard, le doute n'est (heureusement) plus permis, il n'en existe absolument aucun... mais je continue néanmoins à me poser la question...

Jack Durieux. Als adolescent overkwam het me tijdens enkele bezoeken aan de "lichtstad" wel eens dat ik met de metro langs de boulevard Rochechouart reed. Ik vroeg me dan (geheel terecht) af of er een verband bestond tussen deze geniale filmmaker, die Jacques Tati was, en de winkel met dezelfde naam in Barbès. Nu, enkele jaren later, is twijfel (gelukkig) niet meer toegestaan; er is absoluut geen sprake meer van twijfel... maar toch blijf ik me die vraag stellen...

Laurent Durieux. Graphiste illustrateur depuis 1994, mon travail parle d'une époque révolue, pleine d'espoir mais aussi d'une naïveté non dénuée de poésie. Empreintes de nostalgie, mes images s'inspirent des magazines d'avant-guerre qui présentaient la technologie comme réponse à tous les problèmes. L'utopie des images que je propose nous renvoie à notre enfance où tout ou presque était possible.

Laurent Durieux. Graficus-illustrator sinds 1994. Mijn werk getuigt van vervlogen tijden, tijden van hoop maar ook van een niet van poëzie ontdane naïviteit. Mijn tekeningen zijn sporen van nostalgie; ze zijn geïnspireerd op de vooroorlogse tijdschriften, die technologie voorstellen als de oplossing voor alle problemen. De utopie van de beelden die ik maak, voert ons terug naar onze kindertijd, waarin alles of toch bijna alles mogelijk was.

Samuel Durt. J'ai customisé le O de Fresh Yo (yogourt à boire de Campina) afin qu'il ressemble à Monsieur Hulot. www.samueldurt.c.la

Samuel Durt. Ik heb de O van Fresh Yo (drinkyoghurt van Campina) 'gecustomized' zodat ze lijkt op Monsieur Hulot. www.samueldurt.c.la

Charles Dutertre. Premières lignes du scénario de *Playtime : Nuages allant de gauche à droite, nuages noirs et blancs, mais tournés en couleur*. Charles Dutertre travaille pour l'édition jeunesse et la bande dessinée. Il prépare actuellement un deuxième album dans la collection shampooing (Delcourt).

Charles Dutertre. Charles Dutertre. Eerste lijnen van het scenario van *Playtime: wolken die van links naar rechts gaan, zwarte en witte wolken maar in kleur gedraaid*. Charles Dutertre werkt voor uitgevers van jeugdboeken en strips. Hij werkt momenteel aan een tweede

album in de reeks shampooing (Delcourt).

Ever Meulen. (Né à Kuurne en 1946) a débuté sa carrière comme illustrateur pour l'influent hebdomadaire belge *Humo* à la fin des années 60. Autant fasciné par les bandes dessinées légendaires - Hergé, Franquin, Jijé, E.P. Jacobs- que par l'expressionnisme flamand, il a très tôt développé un style très personnel et créé un univers qui se réfère à l'architecture moderne, la pop music et les voitures aux lignes élancées. Ses dessins se caractérisent par un traitement unifié et linéaire de l'espace, des formes et des figures, informé à la fois par la culture populaire et l'histoire de l'art.

Le travail d'Ever Meulen a été publié dans des magazines en Europe, Etats-Unis et Japon, parmi lesquels *The New Yorker* (sa première couverture paraît en 1994) et *RAW*. Au delà de son travail éditorial, il a dessiné de nombreux posters, couvertures de livres, et timbres pour les postes néerlandaises et belges. Son travail a été exposé à travers le monde. Il vit à Bruxelles.

Ever Meulen. Verve, son onzième livre, retrace la carrière d'Ever Meulen et son travail de 1998 à 2005. ever.meulen@skynet.be

Charles Dutertre. Premières lignes du scénario de *Playtime : Nuages allant de gauche à droite, nuages noirs et blancs, mais tournés en couleur*. Charles Dutertre travaille pour l'édition jeunesse et la bande dessinée. Il prépare actuellement un deuxième album dans la collection shampooing (Delcourt).

Charles Dutertre. Charles Dutertre. Eerste lijnen van het scenario van *Playtime: wolken die van links naar rechts gaan, zwarte en witte wolken maar in kleur gedraaid*. Charles Dutertre werkt voor uitgevers van jeugdboeken en strips. Hij werkt momenteel aan een tweede

Pascale Evrard. Un Jacques Tati tout en typo (à lire à haute voix), un être tout en lettres et mouvements. J'exerce une activité de graphiste illustratrice depuis 1994. Je vis à Paris depuis bientôt 10 ans, et partage un atelier près du canal Saint-Martin. Enfant, je suis allée voir *Les Vacances de Monsieur Hulot*. Dans la petite salle de cinéma du centre commercial, nous étions trois, ma soeur, ma cousine et moi... Tout était alors insolite, donc inoubliable. www.pascale-evrard.com

Pascale Evrard. Een Jacques Tati volledig in typo (luidop lezen), een wezen volledig opgetrokken uit letters en bewegingen. Ik werk als graficus-illustrator sinds 1994. Ik woon binnenkort 10 jaar in Parijs en deel een atelier nabij het canal Saint-Martin. Als kind ben ik gaan kijken naar *Les Vacances de Monsieur Hulot*. In de kleine bioscoopzaal van het handelscentrum waren we met drie: mijn zus, mijn nichtje en ik ... Alles was ongewoon en dus onvergetelijk.

www.pascale-evrard.com

Stijn Felix. 1974. Il a grandi à Ostende. Il a fait des études d'Arts graphiques et d'illustration à Sint-Lucas, Gand. Ses œuvres sont très diverses, et vont des croquis simples à des images superposées plus complexes, du réaliste au caricatural. Pour cet hommage à *Playtime*, il est parti d'une maquette qu'il a ensuite photographiée, combinée à des crayonnés et retravaillée par ordinateur. Stijn a travaillé entre autres pour *Clavis*, *Cultuurdiest Stad Oostende* (Service culturel de la Ville d'Ostende), *De Eenhoorn*, *Facet*, *Querido*, *Humo*, *Vacature* et *Vrijstaat O*.

Stijn Felix. Geboren in 1974. Groeide op in Oostende. Studeerde grafische vormgeving & illustratie aan Sint-Lucas Gent. Zijn werk is divers, van vlotte

schetsen tot gelaagde complexere beelden, van realistisch naar karikaturaal. Voor deze hommage aan *Playtime* is gestart vanaf een maquette die werd gefotografeerd, gecombineerd met potloodtekening en digitaal afgewerkt. Stijn werkte o.m. voor *Clavis*, *Cultuurdiest Stad Oostende*, *De Eenhoorn*, *Facet*, *Querido*, *Humo*, *Vacature* en *Vrijstaat O*. www.stijnfelix.be

Renaud Garnier. Né en France en 1968, Renaud Garnier est un oiseau de nuit qui découvre l'immense Jacques Tati dans les salles obscures. Il étudie le graphisme à la Cambre, Bruxelles. Il est également diplômé en "Comptabilité Intuitive" et en "Neurochirurgie Aléatoire". Depuis 2000, il vit et travaille comme Directeur Créatif à San Francisco en Californie. Ses logos sont publiés dans *Print*, *New Logo World* et *Logolounge Master series*. www.renaudgarnier.com

Renaud Garnier. Renaud Garnier is geboren in Frankrijk in 1968. Hij is een nachtraaf, die de immense Jacques Tati ontdekt in de donkere zalen. Hij studeert grafiek aan la Cambre, Brussel. Hij heeft ook een diploma "Intuitieve Boekhouding" en "Willekeurige Neurochirurgie". Sinds 2000 woont en werkt hij in San Francisco, Californië als Creatief Directeur. Zijn logo's worden gepubliceerd in *Print*, *New Logo World* en *Logolounge Master series*. www.renaudgarnier.com

Ingrid Godon. Née à Wilrijk en 1958. Elle est autodidacte. Elle travaille en tant qu'illustratrice indépendante depuis 1980. Elle a réalisé des illustrations pour des livres éducatifs, des événements et des livres d'images. Elle a collaboré à la série d'animation *Nellie & Cesar*. Elle s'est vu décerner les prix Gouden Griffel, Boekenpauw,

Boekenpluim, Vlag en Wimpel, et Kakelbont. Elle publie chez Querido, Leopold, Davidsfonds, Averbode, Lannoo, De Eenhoorn, Macmillan, Sauerlander, etc. Ses œuvres ont été traduites dans 40 langues.

Ingrid Godon. Geboren te Wilrijk in 1958. Autodidact. Zelfstandig illustrator sinds 1980. Educatieve uitgaven, gelegenheidsgrafiek, prentenboeken. Animatiereks *Nellie & Cesar*. Gouden Griffel, Boekenpauw, Boekenpluim, Vlag en Wimpel, Kakelbontprijs. Geeft uit bij Querido, Leopold, Davidsfonds, Averbode, Lannoo, De Eenhoorn, Macmillan, Sauerlander... Vertaald in 40 talen.

Olivier Goka. Artisan original de la récupération plastique, Olivier Goka trie, travaille et assemble consciencieusement toutes sortes d'objets glanés ici et là pour en faire une galaxie de personnages-objets divers et variés. Le travail d'Olivier Goka se complète, ensuite, des photographies du photographe Bernard Babette.

www.flickr.com/photos/oliviergoka

Olivier Goka. Meester in de recuperatie van kunststof. Olivier Goka sorteert, bewerkt en assembleert nauwgezet allerlei objecten die hij her en der meepekt. Het resultaat is een melkweg van uiteenlopende, gevareerde personages-objecten. Het werk van Olivier Goka wordt aangevuld met fotomateriaal van de fotograaf Bernard Babette.

www.flickr.com/photos/oliviergoka

Richard Guérineau. Né en 1969. Il passe un bac scientifique avant des études artistiques. Sa rencontre avec le scénariste Corbeyran aboutira à une fructueuse collaboration : *L'As de Pique* d'abord chez Dargaud, puis Delcourt. Par la suite, le duo signe un thriller haletant aux frontières du réel, *Le Chant des*

Stryges. Il définit son trait nerveux et ses cadrages serrés qui servent brillamment ce récit fantastique. Premier livre jeunesse à l'Edune sous la forme d'un imagier sur la lettre G.

Richard Guérineau. Geboren in 1969. Vóór zijn kunstopleiding haalt hij een wetenschappelijk baccalaureaat. Zijn ontmoeting met de scenarist Corbeyran zal uitmonden in een vruchtbare samenwerking : *L'As de Pique* eerst bij Dargaud, dan Delcourt. Daarna maakt het duo een beklijvende thriller op de grenzen van het reële, *Le Chant des Stryges*. Hij definieert zijn nerveuze stijl en zijn strakke cadrage, die dit fantastische verhaal briljant tot zijn recht laten komen. Eerste jeugdboek bij l'Edune in de vorm van een grafisch boek op de letter G.

Martin Jarrie. Peintre et illustrateur, je vis et travaille à Paris. Après un passage par le dessin documentaire, voire hyperréaliste, j'ai changé pour une expression plus libre, plus picturale influencée à la fois par le surréalisme, les primitifs italiens, l'art brut et l'art contemporain. Je travaille pour la presse, l'édition et la publicité en France et aux États-Unis. Rétrospective organisée par le centre de l'illustration de Moulins. Galerie d'Arts Graphiques & Galerie Jeanne Robillard à Paris.

Martin Jarrie. Ik ben schilder en illustrator en woon en werk te Parijs. Ik begin met documentaire en zelfs hyperrealistische tekeningen maar koos daarna voor een vrijere, meer schilderachtige expressie, beïnvloed door zowel het surrealisme, de Italiaanse primitieven, de Art Brut en de hedendaagse kunst. Ik werk voor de pers, uitgeverijen en de reclamewereld in Frankrijk en in de Verenigde Staten. Retrospective georganiseerd door het centre de l'illustration van Moulins. Galerie d'Arts Graphiques & Galerie Jeanne Robillard in Parijs.

Jean Jullien. Études au Paraclet à Quimper, puis Central Saint Martins à Londres. Il poursuit actuellement un Master au Royal College of Art, à Londres. Outre son travail en 2 dimensions, il crée des illustrations en volume, marquant un retour au tactile. Sa démarche est un corps de travail multidisciplinaire dans lequel chaque élément se fait écho et participe à un ensemble éclectique et ludique. Il collabore aujourd’hui avec le musicien électronique Niwouinwouin.

www.niwouinwouin.com

Jean Jullien. Studies aan het Lycéum Le Paraclet te Quimper, vervolgens Central Saint Martins in Londen. Momenteel volgt hij een Master aan het Royal College of Art in Londen. Naast zijn werk in 2 dimensies, creëert hij illustraties in volume, waarmee hij terugkeert naar het tactiele. Hij maakt multidisciplinaire werken waarin elk element deelneemt aan een eclectisch en ludiek geheel. Hij werkt momenteel samen met de elektronische muzikant Niwouinwouin.

www.niwouinwouin.com

Eric Lambé. Né en 1966, j'aurais préféré 1969 ou 1977 voir 1999 à la rigueur, allez savoir pourquoi. Auteur de bande dessinée, dit "Le" lorsqu'il s'agit du cartoonist, dit "l'Homme Kreux" lorsqu'il s'agit d'œuvre pour le grand Art Révolutionnaire Frémokien, a le privilège, l'immense plaisir et le grand honneur d'enseigner à l'Esa Saint-Luc de Bruxelles.

Eric Lambé. 1966, al had ik liever 1969 of 1977 of zelfs 1999 gehad. Waarom? Stripketaar, zeg "De" wanneer het gaat over de cartoonist, zegt "l'Homme Kreux" als het gaat om werk voor de grote Fremokianse Revolutionaire Kunst, heeft het voorrecht, het ongelofelijke plezier en de grote eer om te doceren aan de Esa Saint-Luc van Brussel.

Mieke Lamiroy. Quoi de plus satisfaisant que d'apporter de la couleur à un monde en noir et blanc ? Ce que Tati réalise dans un film comme *Jour de fête* est un festin pour les yeux, un stimulant pour le regard qui doit s'adapter en permanence. Quiconque pourrait mieux que le facteur François ébranler un tas de regards sclérosés d'un seul geste ludique ? Mieke Lamiroy parvient à insuffler aux illustrations, un support pourtant statique, la même dynamique espiègle. Par ailleurs, son œuvre est marquée de manière incontournable par une certaine nostalgie, mais à laquelle elle parvient toujours à donner une tournure contemporaine. www.miekelamiroy.be

Mieke Lamiroy. Wat is er dankbaarder dan kleur te kunnen brengen in een zwart-witte wereld ? Wat Tati doet in een film als *Jour de Fête* is een feest voor het oog, een stimulans voor de zich constant aanpassende blik. In één speelse beweging een pak vastgeroeste blikken aan het wankelen brengen, kan niemand beter dan facteur François. In een statisch medium als illustratie slaagt Mieke Lamiroy er toch in om eenzelfde speelse dynamiek aan de dag te leggen. En daarnaast kunnen we in haar werk uiteraard niet om een zekere nostalgie heen, maar steeds met een hedendaagse twist. www.miekelamiroy.be

Olivier Latyk. Un illustrateur précoce. Il a fait les Arts Appliqués à Paris, puis les Arts décoratifs de Strasbourg (l'une des références en matière d'enseignement de l'illustration). Il y rejoint entre autres Mathieu Sapin, Benjamin Chaud, Irène Schoch ou Gaëtan Dorémus. Olivier a publié son premier ouvrage alors qu'il était encore étudiant et n'avait pas 20 ans.

Olivier Latyk. Al vroeg illustrator. Hij studeerde Toegepaste Kunst te Parijs, vervolgens Decoratieve Kunsten te Strasbourg (een van de referenties op

het vlak van onderwijs in de grafische kunsten). Hij ontmoet er onder andere Mathieu Sapin, Benjamin Chaud, Irène Schoch en Gaëtan Dorémus. Olivier publiceerde zijn eerste werk toen hij nog studeerde en nog geen 20 was.

Lectrr (Steven Degryse). Né en 1979. Dessinateur de cartoons, de bande dessinées et illustrateur pour différents journaux et revues en Belgique et à l'étranger. Sa série de cartoons *Hara Kiwi* en est pour l'instant à son cinquième recueil. Lectrr habite Gand dans une maison remplie de livres. Il est représenté par Comic House. Pour de plus amples informations sur son travail, surfez sur www.lectrr.be

Lectrr (Steven Degryse). Geboren in 1979. Is cartoonist, illustrator en striptekenaar voor verschillende kranten en tijdschriften in binnen- en buitenland. Z'n cartoonreeks *Hara Kiwi* is inmiddels aan z'n vijfde verzamelboek toe. Lectrr woont in Gent in een huis vol boeken. Lectrr wordt vertegenwoordigd door Comic House. Meer informatie over z'n werk vindt u op www.lectrr.be

Jean-Louis Lejeune. Je m'appelle Lejeune donc je suis assez vieux pour avoir vu *Les Vacances* en '53, *Mon Oncle* en '58, *Jour de Fête* avec retard en '66, *Playtime* en '67, *Trafic* en '71 et tous les autres dans un joyeux désordre. Sinon, le cd des Tati-bandes sons tourne régulièrement sur le lecteur de mon Mac car c'est aussi rigolo que les images. www...in progress

Jean-Louis Lejeune. Ik heet Lejeune dus ik ben oud genoeg om *Les Vacances* te hebben gezien in '53, *Mon Oncle* in '58, *Jour de Fête* met vertraging in '66, *Playtime* in '67, *Trafic* in '71 en alle andere in vrolijke wanorde. De cd met de geluidsbanden van Tati speelt geregeld op de lezer van mijn Mac - die banden zijn namelijk net zo grappig als de beelden. www...in progress

Régis Lejonc. Il aime tout autant l'illustration, la peinture, la BD, l'écriture ou le graphisme. Il illustre pour la pub et l'édition jeunesse depuis une quinzaine d'années après avoir débuté aux Éditions du Rouergue. Aujourd'hui, en plus du reste, il conçoit et dirige des collections pour le compte des éditions *l'Édune*. web.mac.com/regis.lejonc

Régis Lejonc. Houdt zowel van illustreren, schilderen, strips, schrijven en grafiek. Hij illustreert voor de reclamewereld en uitgeverijen van jeugdboeken sinds een vijftiental jaar, na zijn debuut bij de Éditions du Rouergue. Momenteel ontwerpt en leidt hij – bovenop al de rest - ook de collecties voor rekening van de éditions *l'Édune*. web.mac.com/regis.lejonc

Pascal Lemaitre. Né en 1967. Il a fait ses études dans l'atelier de communication graphique de La Cambre où il enseigne maintenant. Depuis 1990, il travaille pour la presse adulte et enfantine en Belgique, en France et aux États-Unis (*New Yorker*, *New York Times*, *Wall Street Journal*, etc.). Il a publié de nombreux livres pour enfants dont cinq albums écrits par Toni Morrison (prix Nobel de littérature).

www.pascallemaître.com

Remi Malingréy. Je dessine le monde tel que je suis capable de le transcrire. Avec toute la liberté que se doit d'avoir un artiste. Il m'arrive de mettre mon artillerie au service de bonnes causes ou tout simplement du bon sens. Ça peut aller du pétard mouillé au truc qui fait mouche : le dessin a une force intrinsèque intéressante. picasaweb.google.fr/RemiMalingrey

Remi Malingréy. Ik teken de wereld zoals ik hem kan interpreteren. Met al de vrijheid die een kunstenaar aan zichzelf verplicht is. Het gebeurt dat ik mijn artillerie ten dienste stel van de goede zaak of gewoon het gezonde verstand. Dat kan gaan van een nat rotje tot een schot in de roos : tekeningen hebben een interessante intrinsieke kracht. picasaweb.google.fr/RemiMalingrey

Gudrun Makelberge. GM... des initiales d'actualité. Mais je ne suis pas

en faillite. Le monde est sens dessus dessous. Le téléphone mobile collé à l'oreille, un iPod ou un autre lecteur mp3 qui agresse nos tympans si fragiles, une avalanche de décibels. Un tsunami d'impressions, trivialité. Arrêtez le temps ! Des autoroutes bondées, des files, des mastodontes pétardants. Arrêtez le courant ! Tati a survécu et a fait demi-tour à la hâte, sans marcher sur des œufs cette fois.

www.gudrunmakelberge.be

Gudrun Makelberge. GM... actuele initialen. Ik niet failliet. De wereld op zijn kop. Gsm tegen het broze hoofd, iPod of mp3 in het fragiele oor, decibel-lawine. Tsunami van indrukken, trivialiteit. Stop de tijd ! Dichtgeslibde snelwegen, files, knallende mastodonten. Stop de stroom ! Tati verrees en maakte haastig rechtsomkeer, zonder op eieren te lopen ditmaal.

www.gudrunmakelberge.be

Henri Meunier. Je dessine le monde tel que je suis capable de le transcrire. Avec toute la liberté que se doit d'avoir un artiste. Il m'arrive de mettre mon artillerie au service de bonnes causes ou tout simplement du bon sens. Ça peut aller du pétard mouillé au truc qui fait mouche : le dessin a une force intrinsèque intéressante. www.henrimeunier.com

Henri Meunier. Geboren in 1972 in de buurt van Parijs. Momenteel woont hij in Engeland. Hij is auteur van een dertigtal jeugdboeken en strips, die hij zelf illustreert of in samenwerking met vrienden-illustratoren. Hij wisselt de grafische mogelijkheden af, zijn albums zijn doordrongen van humor, inventiviteit en poëzie.

www.henrimeunier.com

Séverin Millet. Né en 1977. Après des études aux Arts décoratifs de Strasbourg, il commence à travailler pour la presse (*Le Monde*, *Télérama*, *Liberation*...). Depuis son premier livre *Drôles de Zèbres*, il est l'auteur de

et la publicité et trouve encore un peu de temps pour enseigner à l'Institut Saint-Luc de Bruxelles. Son goût pour le burlesque et l'observation, le pousse tout naturellement vers l'univers de Tati, auquel il a rendu hommage en réalisant *Le jacquot de Monsieur Hulot* au Rouergue.

www.merveille.be
davidmerveille.blogspot.com

David Merveille. Werkt voornamelijk voor de uitgeverijen van jeugdboeken en de reclame en vindt nog wat tijd om les te geven aan het Institut Saint-Luc van Brussel. Zijn zin voor het burleske en de observatie drijft hem vanzelf naar het universum van Tati, aan wie hij hulde bracht met *Le jacquot de Monsieur Hulot*, verschenen bij Rouergue.

www.merveille.be
davidmerveille.blogspot.com

nombreux albums (*Actes sud Junior*, *Seuil Jeunesse*, *Albin Michel...*). En parallèle, il réalise des peintures et des sérigraphies.
www.severinmillet.com

Séverin Millet. Geboren in 1977. Na een opleiding aan de Arts décoratifs van Strasbourg begint hij te werken voor de pers (*Le Monde*, *Télérama*, *Libération...*). Sinds zijn eerste boek, *Drôles de Zèbres*, heeft hij nog tal van andere albums gemaakt (*Actes sud Junior*, *Seuil Jeunesse*, *Albin Michel...*). Daarnaast maakt hij schilderijen en zeefdrukken.
www.severinmillet.com

Thierry Murat. Né en 1966. Il est auteur de bandes dessinées, notamment chez *Delcourt*. Il a aussi publié quelques livres au *Rouergue* au début des années 2000. Actuellement, il partage son temps entre le graphisme, le design éditorial, l'illustration pour la presse, l'édition jeunesse et la bande dessinée. "On ne voit jamais les yeux de Monsieur Hulot, ils sont cachés derrière la caméra de Jacques Tati... Pour suivre le regard de Monsieur Hulot, il suffit d'observer la direction de sa pipe qui, telle un télescope, scrute en silence de toutes petites choses, à la fois dérisoires et essentielles."
www.thierrymurat.com

Thierry Murat. Geboren in 1966. Hij is auteur van stripverhalen, verschenen bij *Delcourt*. Hij heeft ook enkele boeken gepubliceerd bij de Éditions du *Rouergue* begin jaren 2000. Momenteel verdeelt hij zijn tijd tussen grafische kunst, editorial design, illustraties voor de pers, jeugdboeken en stripverhalen. "Men ziet nooit de ogen van Monsieur Hulot; die zijn verborgen achter de camera van Jacques Tati... Om de blik van Monsieur Hulot te volgen, volstaat het om de richting van zijn pijp te observeren, die

zoals een periscoop de allerkleinst details - onbeduidend en essentieel tegelijk - bekijkt."
www.thierrymurat.com

Nathalie Novi. C'est parce que ma démarche adolescente et réservée était proche de sa dégaine que je fus surnommée "Tati" par un ami... Grâce à mon père, je découvrais alors l'univers de M. Hulot et l'intégrais illiko dans le mien, entre Piero della Francesco, Prévert, Demy, Balthus, Purcell, Jane Austen, autres lampions et petits bals perdus... Mes dessins sont faits de ça je crois... Je suis une enfant de tous ces gens-là...

Nathalie Novi. Omdat mijn gereserveerde stijl als adolescente veel weg had van zijn voorkomen, zijn manier van lopen, kreeg ik van een vriend de bijnaam "Tati"... Dankzij mijn vader ontdekte ik toen de wereld van M. Hulot en integreerde deze meteen in de mijne, tussen Piero della Francesco, Prévert, Demy, Balthus, Purcell, Jane Austen, andere grote kunstenaars... Mijn tekeningen zijn daarvan gemaakt, denk ik... Ik ben een kind van al deze mensen...
Michel Lagarde.

Wout Olaerts. Illustrateur de livres pour enfants pour des maisons d'édition belges et étrangères, traductions en Allemagne, en France, en Suisse et au Canada. Nominations et prix du Jury des enfants et de la jeunesse, White Raven 2007 de Bologne, professeur invité et membre du jury d'art graphique KHL et PHL. Membre du groupe de résonance PHL "art graphique", membre de la commission des arts plastiques 't Blikveld. Professeur d'Arts plastiques au PHL.
wouter.olaerts@pandora.be

Wout Olaerts. Illustrator kinderboeken voor binnen- en buitenlandse uitgeverijen, vertalingen in Duitsland, Frankrijk, Zwitserland en Canada - nominaties en bekroningen kinder- en

jeugdjury, White Raven 2007 Bologna - gastdocent en jurylid KHL en PHL grafische vormgeving - lid van resonantiegroep PHL "illustratief vormgeven" - commissielid beeldende kunsten 't Blikveld. Docent PHL illustratieve vormgeving.
wouter.olaerts@pandora.be

Oxolaterre. "OXO la terre" c'est un appel à l'imaginaire, une passerelle vers un graphisme aux formes généreuses, aux courbes élégantes et aux traits gracieux. Les coiffures à l'exubérance revendiquée côtoient un monde ordinaire, où il n'est pas rare de croiser un super héros égaré. Son premier livre *Seule en solo* avec Sophie Zuber est toujours disponible aux Editions Michel Lagarde.

Oxolaterre. "OXO la terre" is een oproep tot verbeelding, een bruggetje naar een grafische kunst met genereuze vormen, elegante lijnen en gracieuze trekken. De opvallende kapsels flirten met een ordinaire wereld, waar je niet zelden een verdwaalde superheld tegen het lijf loopt. Zijn eerste boek *Seule en solo* met Sophie Zuber is nog steeds verkrijgbaar bij uitgeverij Michel Lagarde.

Gianpaolo Pagni. Artiste et auteur-illustrateur. Né à Turin (Italie), il vit et travaille à Paris. L'empreinte sous toutes ses formes, la peinture, les silhouettes, la série, la couleur et le livre sont au cœur de son travail. Le Monde, Libération, Le magazine littéraire, XXI, Télérama, Wall Street Journal, Guardian, NY Times, Time Magazine, Ventiquattro Mag. Pour l'édition, Flammarion, Seuil, Le Rouergue, Héloïse d'Ormesson, J'ai lu, Mondadori, Rizzoli.
www.gianpaolopagni.com

Gianpaolo Pagni. Kunstenaar en auteur-illustrator. Geboren te Turijn (Italië). Hij woont en werkt te Parijs. Drukwerk in alle mogelijke vormen,

schilderwerk, figuren, reeks, kleur en boeken staan centraal in zijn werk. *Le Monde*, *Libération*, *Le magazine littéraire*, XXI, *Télérama*, *Wall Street Journal*, *Guardian*, *NY Times*, *Time Magazine*, *Ventiquattro Mag*. Voor uitgeverijen : *Flammarion*, *Seuil*, *Le Rouergue*, *Héloïse d'Ormesson*, *J'ai lu*, *Mondadori*, *Rizzoli*.
www.gianpaolopagni.com

José Parrondo. Né en 1965. Vit et travaille à Liège. BD en autodidacte. Éd. du Lézard, L'Association, Revue Lapin, Éd. du Rouergue, l'Ampoule, Delcourt jeunesse. Quand il ne dessine pas, il joue de la musique (ukulélé, piano-jouet et boîtes d'allumettes qui font tchik tchik). Il a réalisé la musique des dessins animés de Nicolas Mahler et son premier disque est sorti en 2004 sur le label Soundstation. myspace.com/joseparrondo

José Parrondo. Geboren in 1965. Woont en werkt te Luik. Striptekenaar en autodidact. Éd. du Lézard, L'Association, Revue Lapin, Éd. du Rouergue, l'Ampoule, Delcourt jeunesse. Als hij niet tekent, maakt hij muziek (ukulele, speelgoedpiano en luciferdoosjes die tchik-tchik doen). Hij maakte de muziek voor de tekenfilms van Nicolas Mahler en zijn eerste CD kwam uit in 2004 onder het label Soundstation.
myspace.com/joseparrondo

Fabrice Praeger. Vit et travaille à Paris. Il étudie le design à l'école "Les Ateliers" (Ensci) puis collabore 6 mois aux talentueux "Graphistes Associés". "Homme-Idées", il travaille à la fois sur les mots, les images et les objets, aux frontières du graphisme, du design, de la publicité, du "naming", de l'événementiel... Une exposition retrospective itinérante (France, Belgique) et un livre de 300 pages lui ont été consacrés en 2002 par la ville de Chaumont.

Fabrice Praeger. Woont en werkt te Parijs. Hij studeert ontwerp aan de école "Les Ateliers" (Ensci) en werkt vervolgens 6 maanden samen met de getalenteerde "Graphistes Associés". Hij is een man van ideeën, die tegelijk speelt met woorden, beelden en objecten, op de grens van de grafische kunst, design, reclame, "naming", het anekdotische... In 2002 weidde de stad Chaumont een rondreizende retrospectieve tentoonstelling (Frankrijk, België) en een boek van 300 pagina's aan hem.

David Prudhomme. Né en 1969 à Tours. J'atteins aujourd'hui une hauteur d'un mètre soixante-dix neuf. Je suis myope et auteur de bandes dessinées. J'ai publié une douzaine de livres dont les dessins varient en fonction des histoires. À l'idée que je me fais d'elles, je réagis comme un sismographe.
David Prudhomme. Geboren in 1969 te Tours. Momenteel meet ik een meter negenenzeventig. Ik ben bijzind en strip tekenaar. Ik heb een twaalftal boeken gepubliceerd, waarin de tekeningen variëren in functie van het verhaal. Op basis van de verhalen denk ik dat ik reageer als een seismograaf.

Mario Ramos. Né à Bruxelles en 1958. Comme tous les enfants, je dessinais ; je n'ai tout simplement jamais arrêté. Très tôt, j'étais fasciné par ce qu'on peut transmettre avec un petit dessin. Après la Cambre, je commence par réaliser des affiches, des dessins de presse, et finalement des livres pour enfants qui deviendront mon activité principale.

Avec un crayon et du papier, tout est possible. C'est magique !
www.marioramos.be

Mario Ramos. Geboren te Brussel in 1958. Zoals alle kinderen tekende ik ; alleen ben ik er nooit meer mee gestopt. Al heel vroeg was ik gefascineerd door wat je met een klein tekeningetje kunt

overbrengen, duidelijk maken. Na la Cambre ben ik affiches, persstekeningen en ten slotte kinderboeken gaan maken. Dit is ondertussen mijn voornaamste bezigheid. Met een potlood en papier is alles mogelijk. Fantastisch toch ?
www.marioramos.be

Rascal. Je suis né en 1959. Au cœur de l'été. Il y a 18041 jours. C'est approximatif. Je n'ai jamais été très fort en mathématique. Un peu en français. Un peu en dessin. Beaucoup en rêveries. C'est encore ainsi aujourd'hui. J'ai fui l'école comme on fuit une maison en feu. Avec la mention "Élément non scolarisable". Une multitude de métiers divers m'ont ensuite occupé jusqu'en 1991. Depuis, je fais des livres. L'envie m'en a été donnée par Tomi Ungerer et ses trois brigands.

Rascal. Ik ben geboren in 1959 in het midden van de zomer. Dat is ondertussen 18.041 dagen geleden. Bij benadering. Ik ben nooit sterk geweest in wiskunde. In Frans een beetje. In tekenen ook wel. Maar vooral in dromen. En dat is nu nog steeds zo. Ik ben de school ontvlucht zoals men uit een brandend huis vlucht. Met vermelding "niet onderwijsbaar element". Tot 1991 heb ik allerlei dingen gedaan. Sindsdien maak ik boeken. Dat is gekomen door Tomi Ungerer en zijn drie rovers.

Patrick Regout. En écho à la fascinante modernité rétro de la villa Arpel, j'ai trouvé amusant d'imaginer une pochette de disque très "fifties" dans le genre "Dansons avec Jacques Tati et son Ensemble". Le personnage de la "voisine" est très marrant à dessiner, c'est d'ailleurs mon préféré dans le film *Mon Oncle* (il me fait penser à mes tantes).
www.patrick-regout.com

Patrick Regout. Als reactie op de fascinerende retro-moderniteit van de villa Arpel leek het me leuk om een heel "fifties" CD-hoesje te ontwerpen, genre "Dansons avec Jacques Tati et son Ensemble". Het personage van de "buurvrouw" is heel geïnspireerd om te tekenen – het is ook mijn voorkeurspersonage in de film *Mon Oncle* (het doet me denken aan mijn tantes). www.patrick-regout.com

Laurent Richard. Né en 1972. Illustrateur, il travaille pour la presse et l'édition jeunesse. Il est diplômé de l'école Estienne et de l'université de Paris I, il est également enseignant en arts appliqués. Durant ses études de communication visuelle, il découvre les affiches des films de Tati, entre autres, celle de *Trafic*. Le jeu typographique de son image est un clin d'œil à ce film et aux autres compositions ludiques et graphiques des affiches des œuvres de Jacques Tati.

www.laurent-richard.com

Laurent Richard. Geboren in 1972. Werkt als illustrator voor de pers en uitgeverijen van jeugdboeken. Hij is afgestudeerd aan de école Estienne en de université de Paris I; hij is ook docent toegepaste kunst. Tijdens zijn studies visuele communicatie ontdekt hij de filmaffiches van Tati, onder andere die van *Trafic*. Zijn typografisch spel is een knipoog naar deze film en naar andere ludieke en grafische composities van de affiches van de films van Jacques Tati. www.laurent-richard.com

Vincent Rif. Dessinateur éditorialiste pour la presse. Il illustre avec bonheur des livres et des magazines pour la jeunesse. Il est aussi graphiste pour Amnesty International. Il habite Bruxelles. www.vincentrif.com

Vincent Rif. Is editorial cartoonist voor de pers. Hij illustreert graag boeken en tijdschriften voor de jeugd.

Hij is ook graficus voor Amnesty International. Hij woont in Brussel. www.vincentrif.com

Kristina Ruell. J'ai étudié le graphisme appliqué à l'Institut Saint-Luc d'Anvers. Diplômée en 1998, j'ai principalement travaillé pour des revues telles que Weekend Knack, Flair et Vacature. L'illustration de livres pour enfants était mon grand rêve et ce rêve s'est entre-temps réalisé à maintes reprises. En 2004, j'ai illustré mon premier livre pour enfants "Waar ik was toen ik nog niet geboren was" pour la maison d'édition De Eehoorn. www.kristinaruell.be

Kristina Ruell. Ik studeerde Toegepaste Grafiek aan het Sint-Lucas Instituut in Antwerpen. Sinds mijn afstuderen in 1998 werkte ik vooral voor tijdschriften als Weekend Knack, Flair en Vacature. Het illustreren van kinderboeken was mijn grote droom en deze droom is ondertussen al enkele keren in vervulling gegaan. In 2004 illustreerde ik mijn eerste kinderboek "Waar ik was toen ik nog niet geboren was" voor de uitgeverij De Eehoorn. www.kristinaruell.be

Jean-Claude Salemi. Né à Casablanca en 1950. Mon père était sérieux, pas comme son frère, mon oncle, le zazou avec ses costumes larges, sa clarinette... C'est lui qui m'offrait des 45 t. de jazz. Ma tante, avait épousé son patron. Elle vivait dans une grande villa chic avec une grande terrasse et des meubles modernes partout... Et puis j'ai grandi, je collectionne les voitures miniatures et je joue du swing-musette.

J'ai repéré un solex sur une brocante il y a 2 semaines... Allez savoir pourquoi!

Jean-Claude Salemi. Geboren te Casablanca in 1950. Mijn vader was ernstig, anders dan zijn broer, mijn oom, de jazzfanaat met zijn grote kostuums, zijn klarinet... Hij was het die me 45 toeren-jazzplaten schonk. Mijn tante

was getrouwd met haar baas. Ze woonde in een grote, chique villa met een groot terras en overal moderne meubels... Ik werd ouder en verzamelde miniatuur-auto's en speelde swing-musette. Twee weken geleden vond ik op een brocantemarkt een solex... hoe zou dat komen?

Tom Schamp. A grandi dans et autour de Bruxelles. En tant qu'illustrateur, il travaille principalement avec de la peinture acrylique. Tom travaille à la fois pour enfants et adultes, pour des maisons d'édition, la presse et la pub. En 2005, Tom Schamp et Ghislaine Roman (écrivain) ont reçu le 'Prix des Incorruptibles' (prix littéraire français décerné par des jeunes lecteurs) pour *Le livre des Peut-Etre* (Editions Milan). En 2008 'Au 6^e jour' (De Eehoorn) a été primé d'un Boekenpauw, prix Flamand pour le plus beau livre illustré pour enfants. Les livres illustrés par Tom ont été traduits en dix langues. www.tomschamp.com

Tom Schamp. Groeide op in en rond Brussel. Als illustrator werkt hij vooral met acrylverf. Tom werkt zowel voor kinderen als volwassenen, voor uitgeverijen als pers en reclame. Hij publiceert voornamelijk in Frankrijk, België en Nederland. In 2008 werd *De 6^e Dag* (De Eehoorn) bekroond met een Boekenpauw (Vlaamse prijs voor het mooist geïllustreerde kinderboek). De boeken die Tom illustreerde werden naar tien talen vertaald. www.tomschamp.com

Émilie Seron. Tours et détours par la gravure, la peinture et l'illustration, la vie rêvée de ses personnages l'emmène sur un manège qui n'est pas prêt de s'arrêter.

Émilie Seron. Met gravures, schilderkunst en illustraties brengt het droomleven van haar personages haar naar een draaimolen die nog lang niet stopt.

Irma Smeets. Née à Bruxelles le 5 décembre 1956, elle a grandi dans un quartier résidentiel de Vilvoorde. Elle a beaucoup dessiné pendant son enfance, et a ensuite fait des études secondaires artistiques à Saint-Luc. Elle habite désormais à Koekelberg et donne cours à des enfants de 6 à 11 ans à la Rhok Akademie de Woluwe. Elle réalise entre autres des illustrations pour Gezinsbond (Botsing), Uitgeverij Averbode, Standaard Magazine, De Eehoorn, Nathan Jeunesse). Son style est influencé notamment par les bandes dessinées. home.scarlet.be/irma-smeets/

Irma Smeets. Werd geboren te Brussel op 5 december 1956, en groeide op in een buitenwijk van Vilvoorde. Als kind tekende ze veel en wat ouder ging ze dan ook naar de kunsthumaiora in Sint Lukas. Ze woont nu in Koekelberg en geeft les aan kinderen van 6 tot 11 jaar aan de Rhok Akademie Woluwe. Illustraties maakt ze o.a. Gezinsbond (Botsing), Uitgeverij Averbode, Standaard Magazine, De Eehoorn, Nathan Jeunesse). Haar stijl is o.a. beïnvloed door comic strips. home.scarlet.be/irma-smeets/

Thierry Staes. Né en mai 69, curieux génétiquement, je me plais à contempler tous azimuts... Une vision à 360°C m'a ouvert à toutes les facettes de mes sens... la 3D était dès lors une manière de regarder! La Cambre m'a donné les bons outils, mon esprit recherche les sujets. La caricature en volumes est... un exutoire, le contact de la matière... une sensation, la réalisation de ce que je perçois... un plaisir. En parallèle, infographiste depuis maintenant 15 ans, il faut continuer à se nourrir...

Thierry Staes. Ik ben geboren in mei '69 en kijk graag alle kanten uit... Een ruime blik van 360° heeft al mijn zintuigen verscherpt... 3D was dan ook al gauw een manier van kijken! Aan la Cambre leerde ik alles wat ik nodig

had en mijn ruimdenkende geest doet de rest. Karikaturen in volume is... een uitweg, het contact met de materie... een sensatie, de realisatie van wat ik waarneem... een plezier. Ondertussen ben ik tegelijk al 15 jaar infographicus - je moet jezelf blijven voeden met nieuwe uitdagingen...

Marion Tigréat. Graphiste-Illustratrice née en 1980. Après l'école Estienne puis les Arts décoratifs de Strasbourg, j'ai travaillé auprès de Gérard Lo Monaco, directeur artistique, avec qui j'ai réalisé des projets d'affiches, de couvertures de livres, de pop-ups...

Aujourd'hui je me tourne vers l'illustration en développant un univers de gentils monstres, de grenouilles fêtardes, de créatures de papier... www.mariontigreatportfolio.com

Marion Tigréat. Graficus-illustrator geboren in 1980. Na de école Estienne en vervolgens de Arts décoratifs van Strasbourg heb ik gewerkt bij Gérard Lo Monaco, artistiek directeur, met wie ik afficheprojecten, covers voor boeken, pop-ups, enz. heb gemaakt...

Momenteel houd ik me vooral bezig met illustratie. Ik ontwikkel lieve monsters, fijvende kikkers, papieren creaturen... www.mariontigreatportfolio.com

Gerolf Van de Perre. Il s'est révélé il y a 10 ans comme peintre de bandes dessinées. C'est en Chine, où il a longtemps résidé, qu'il a développé son attrait pour les bandes dessinées peintes. Le tombeau de l'empereur ("Het graf van de keizer"), le dernier-né d'une série de 4 ouvrages, met en lumière le quotidien au beau milieu d'une rage de construction et de démolition.

Un regard jeté "à l'intérieur", par-delà des murs abattus ou des parois de verre, est un thème récurrent. www.gerolvandepperre.net

Gerolf Van de Perre. Ontpopte 10 jaar terug tot stripschilder. Aanzet voor geschilderde beeldverhalen gaf China, waar hij lang verblijf. Het graf van de keizer, laatste van 4 boeken, belicht het dagelijks leven te midden van bouw- en afbraakwoede. Inkijk door weggeruimde muren of glazen wand is een terugkerend thema. www.gerolvandepperre.net

Teun van den Wittenboer. Né en 1982. Il a étudié le graphisme à l'AKV/St-Joost à 's-Hertogenbosch de 2001 à 2005. Il a remporté le prix de l'encouragement de l'académie pour son travail de fin d'études. Une fois diplômé, il s'est installé à Eindhoven, où il travaille comme concepteur graphique et illustrateur. www.teunvandenwittenboer.nl

Teun van den Wittenboer. Geboren in 1982. Studeerde illustratieve vormgeving aan de AKV/Sint-Joost te 's-Hertogenbosch van 2001 tot 2005. Voor zijn eindexamenwerk ontving hij de aanmoedigingsprijs van de academie. Na zijn afstuderen heeft hij zich gevestigd in Eindhoven, waar hij werkt als grafisch ontwerper en illustrator. www.teunvandenwittenboer.nl

Jan Van Der Veken. Né à Gand en 1975. Diplômé en 1999 de Sint-Lucas à Gand, il s'y établit par la suite en tant qu'illustrateur indépendant. Dix ans plus tard, il a à son actif des clients comme Esquire New York, Drawn and Quarterly Canada, la ville de Francfort, De Morgen, De Standaard, VPRO gids, Mercator Noordstar, La Poste, Gion Filmfestival Spain, Vrij Nederland, Vara gids, Standaard Uitgeverij et la ville d'Anvers.

Jan Van Der Veken. Geboren te Gent in 1975. Studeert in 1999 af aan Sint-Lucas Gent, waarna hij zich als zelfstandig illustrator vestigt. Nu, 10 jaar later, heeft hij een cv waarin Esquire

New York, Drawn and Quarterly Canada, de stad Frankfurt, De Morgen, De Standaard, VPRO gids, Mercator Noordstar, De Post, Gion Filmfestival Spain, Vrij Nederland, Vara gids, Standaard Uitgeverij, Stad Antwerpen, e.a. een plaatsje hebben.

Sebastiaan Van Doninck. Né en 1979. Il s'est lancé en 2003 avec deux livres d'images publiés par De Eehoorn, et il a remporté aux Pays-Bas un prix Vlag en Wimpel. Il s'est également vu décerner le prix Boekenpluim en 2004. Il réalise des illustrations pour Knack Weekend, ainsi que des livres de non-fiction, des recueils de poésie et des revues pour enfants. En 2008, il a été sélectionné parmi les douze meilleurs illustrateurs européens par le magazine de graphisme new-yorkais Print.

Sebastiaan Van Doninck. Geboren in 1979. Debuteerde in 2003 met twee prentenboeken uitgegeven door De Eehoorn, en werd in Nederland bekroond met een Vlag en Wimpel. Kreeg in 2004 de Boekenpluim. Hij maakt illustraties voor Knack Weekend, alsook voor non-fictieboeken, poëziebundels en kindertijdschriften. In 2008 werd hij geselecteerd als één van de twaalf beste Europese illustratoren door het grafisch magazine Print uit New York.

Pieter Van Eenoge. Diplômé en 1999 de l'Institut supérieur Sint-Lucas de Gand, Pieter Van Eenoge a travaillé quelques années comme graphiste dans diverses agences et est illustrateur indépendant à temps plein depuis 2003. Il travaille pour différents magazines (*Humo*, *Weekend Knack*, *Vrij Nederland*), journaux (*Le Soir*, *The Guardian*) et maisons d'éditions (*Averbode*, *Die Keure*, *Rubinstein*) belges et étrangers, ainsi que pour le monde de l'entreprise. Parmi cette clientèle, on retrouve GPG, une entreprise de commerce en gros de papier, pour qui il réalise les

illustrations d'une brochure d'entreprise de luxe, et le fournisseur d'énergie néerlandais Essent, pour le compte duquel il a participé à la création d'une publicité. www.pietervaneenoge.be

Pieter Van Eenoge. Pieter Van Eenoge studeerde in 1999 af aan het Hoger Sint-Lucas Instituut in Gent, werkte een paar jaar als grafisch vormgever bij enkele ontwerpstudio's en is sinds 2003 fulltime freelance illustrator. Hij werkt voor verschillende Belgische en buitenlandse tijdschriften (*Humo*, *Weekend Knack*, *Vrij Nederland*) en kranten (*Le Soir*, *The Guardian*), uitgeverijen (*Averbode*, *Die Keure*, *Rubinstein*) en de bedrijfswereld (oa. Een luxueuze bedrijfsbrochure voor papiergroothandel GPG en een reclamespot voor de Nederlandse energieleverancier Essent). www.pietervaneenoge.be

Karolien Vanderstappen. Malines, 1982. Elle a étudié les Arts plastiques à l'institut Sint-Lucas d'Anvers (2005) et à l'Eina, Escola de Disseny i Art à

Barcelona (2006). Au cours d'un voyage au Mexique, j'ai découvert cette citation d'Octavio Paz: "Hay que dormir con los ojos abiertos, hay que sonar con las manos (Nous devrions dormir les yeux ouverts et rêver avec nos mains.)". Ceci décrit à la perfection ce à quoi j'aspire en tant qu'illustratrice: exprimer ouvertement tout ce qu'il y a en nous (nos sentiments, nos pensées, nos rêves). www.karolienvanderstappen.com

Karolien Vanderstappen. Mechelen, 1982. Studeerde Illustratie Vormgeving aan Sint-Lucas Antwerpen (2005) en aan Eina, Escola de Disseny i Art in Barcelona (2006). Tijdens een trip door Mexico vond ik deze quote van Octavio Paz: "Hay que dormir con los ojos abiertos, hay que sonar con las manos (We zouden met onze ogen open moeten slapen en dromen met onze handen.)". De perfecte

omschrijving van wat ik als illustrator nastreef: het innerlijke (gevoel, gedachte, droom) naar buiten brengen. www.karolienvanderstappen.com

Annelies Vanoost. *Les vacances de M. Hulot* m'a directement fait penser aux serviettes de bain à rayures, une pensée visuelle qui ne m'a plus quitté depuis. J'ai imaginé une combinaison de couleur probable de l'époque. Les rayures bleu et orange sont colorées à l'aide de pastels. Les objets typiques comme le chapeau, la pipe et le filet résument mon regard sur M. Hulot. www.undercast.com

Annelies Vanoost. *Les vacances de M. Hulot* deed me van in het begin denken aan gestreepte handdoeken, een visuele gedachte die me niet meer heeft los gelaten. Ik verzorg een vermoedelijke kleurcombinatie van toen. Wascoekrijtjes kleuren de strepen blauw en oranje. Typerende voorwerpen als het hoedje, de pijp en het net vatten mijn blik op M. Hulot samen. www.undercast.com

Kaatje Vermeire. Gand, 1981. Kaatje ramasse, entasse, conserve et collectionne. Après une formation d'Arts plastiques et de Graphisme à l'académie de Gand, son horror vacui a enfin trouvé un sens. Elle habite dans un désordre de papier organisé, où elle transforme ses matériaux en images parlantes pleines de tension et de couches. Elle combine les collages, les estampes, les gravures sur bois et les dessins. C'est ainsi qu'elle a réalisé les illustrations pour "De Vrouw en het Jongetje", pour lequel elle a reçu le prix Boekenpluim 2008. kaatjevermeire@hotmail.com

Kaatje Vermeire. Gent, 1981. Kaatje sprokkelt, stapelt, bewaart & verzamelt. Na de opleiding Grafische Vormgeving en Vrije Grafiek aan de Academie Gent kreeg haar horror vacui

eindelijk zin. Ze woont op een netjes geordende papieren belt, waar ze haar materialen verwerkt tot sprekende beelden vol spanning en laagjes. Ze combineert collages, etsen, houtsnedes en tekeningen. Zo illustreerde ze o.m. "De Vrouw en het Jongetje", bekroond met de Boekenpluim 2008. kaatjevermeire@hotmail.com

Paul Verrept. Né en 1963. Graphiste, dessinateur et auteur. www.paulverrept.be

Paul Verrept. Geboren in 1963. Grafisch ontwerper, tekenaar en auteur. www.paulverrept.be

Christian Voltz. Travaille avec du fil de fer, des bouts d'boulons et autres matériaux hétéroclytes pour illustrer des albums pour la jeunesse, des affiches ou des films d'animation... L'ensemble de son travail est visible sur le site www.christianvoltz.com

Christian Voltz. Werkt met ijzerdraad, bouten en ander heteroclyt materiaal om albums voor de jeugd, affiches of animatiefilms te illustreren... Zijn werk kunt u bekijken op de website www.christianvoltz.com

Jurgen Walschot. Né en 1977. Il a toujours voulu dessiner, mais s'est aussi passionné pour la typographie au cours de sa formation de graphiste à l'institut Sint-Lucas de Gand. Jurgen a débuté en 2003 et a travaillé depuis lors pour divers magazines et maisons d'édition, visant aussi bien un public adulte que plus jeune. www.jurgenwalschot.be

Jurgen Walschot. Geboren in 1977. Wou altijd al tekeningen maken, maar kreeg tijdens zijn opleiding als Grafisch Vormgever aan het Sint-Lucas Instituut te Gent, ook de smaak voor typografie te pakken. Jurgen debuteerde in 2003 en werkte sindsdien voor diverse uitgeverijen en magazines, zowel voor jong als oud. www.jurgenwalschot.be

Sarah Wouters. Née comme bébé. Elle a étudié à Gand et s'est ensuite lancée dans une carrière d'illustratrice/conceptrice graphique. Elle fait son brainstorming en prenant son bain et dessine sur papier et Mac. Ces derniers temps, elle a passé trop de temps à regarder des films de Tati. www.sarahwouters.be

Sarah Wouters. Werd geboren als baby. Ging op kot in Gent en werd illustrator/grafisch vormgever. Brainstormt in bad en tekent op papier en mac. Heeft de laatste tijd te veel naar films van Tati gekeken. www.sarahwouters.be

Sandrine Zanatta. Après ses études de graphisme à La Cambre, elle travaille pour Signélazer (Bruxelles), Ink (Bruxelles) ou Hartland Villa (Paris). En 2007 elle crée BURO FLUO avec Catherine Chalon. Leurs activités sont l'imprimé et le multimédia à travers l'illustration, la typographie et la photographie. www.burofluo.com

Sandrine Zanatta. Na haar studies grafiek aan La Cambre ging ze werken voor Signélazer (Brussel), Ink (Brussel) en Hartland Villa (Parijs). In 2007 richt ze BURO FLUO op met Catherine Chalon. Hun activiteiten zijn drukwerk en multimedia via illustratie, typografie en fotografie. www.burofluo.com

**Pour
les vrais
connivents
de la
belle image**

**Voor
de ware
liefhebber
van het
mooie beeld**

Vous pouvez
acquérir une
reproduction
sur toile de l'un
des auteurs de
l'exposition
Tati & Friends

U kunt een
reproductie op
doek van één
van de auteurs
van de tentoonstelling
Tati & Friends
bestellen via

www.mizmiridis.com

Signé par l'auteur.
Toile de coton
(100 x 70 cm):
460 euros
Certificat
d'authenticité avec
bio de l'auteur,
et commentaire
sur l'œuvre.

Ondertekend
door de auteur
Prijs per doek
(100 x 70 cm):
460 euros
Echtheidscertificaat
met biografie auteur
en bespreking
van het werk



Thanks to :
Jérôme Deschamps
Macha Makeieff
& Les Films de Mon Oncle.
www.tativille.com
Pierre Étaix

Thanks to the sponsors :
Alinéa
Arthur
ACT
Belmatech
Brain Impact
Cartoon Base
Convergence point
EMA
Enabler
Edatis
Good Morning
Goods News Factory
GreenD
Hi Media
Hi Pay
KAO
Merveille S.A.
Minale Design Strategy
Mobile Trend



Ours / Colofon
Editeur responsable :
Verantwoordelijke uitgever :
La Maison de l'Image
Huis van het Beeld
19 avenue des Volontaires
1160 Bruxelles
Vrijwilligerslaan 19
1160 Brussel
Commissaires
de l'exposition :
Commissarissen van de
tentoonstelling :
David Merveille,
Johnny Bekaert
& Michel Michiels
Press relations :
Edouard Cambier
& Frédérique Gibon
Cover : David Merveille
Logo La Maison de l'Image,
Logo Huis van het Beeld :
Johnny Bekaert
Final art : Gwen Pitseys
Typography :
Fedra by Peter Bilak
Illustration p.118,
Illustratie p.118 :
David Prudhomme



